nutool

NRHD1500

IT **Martello tassellatore** (Traduzione delle istruzioni originali)
GB **Rotary Hammer Drill** (Original instructions)
DE **Bohrhammer** (Übersetzung der Originalanleitung)
GR **Κρουστικό δράπανο** (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)
PL **Młot udarowo-obrotowy** (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
HR **Elektropneumatski čekić** (Prijevod izvornih uputa)
SI **Električno rotacijsko kladivo** (Prevod originalnih navodil)
RS **Elektro-pneumatski čekić** (Prevod izvornih uputstava)

IT Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
GB Preserve this handbook for future reference
FR Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
DE Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
ES Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
PT Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
NL Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
DK Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
SE Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
FI Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
GR Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
PL Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
HR Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
SI Skrbno shranite ta priročnik
HU Őrízze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
CZ Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
SK Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
RU Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
NO Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
TR Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
RO Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi şi pe viitor
BG Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
RS Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
LT Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
EE Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
LV Išsaugoti šią instrukcijų knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

IT LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI

GB KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS

DE ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN

GR ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

PL LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH

HR ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

SI OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH

RS UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA

IT Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
GB Before use, read the handbook carefully
DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
GR Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
PL Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
HR Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebo
SI Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
RS Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima

IT Pericolo, usare prudenza
GB Danger, take care
DE Vorsicht, Gefahr
GR Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή
PL Ostrożnie, niebezpieczeństwo
HR Pažnja, opasnost
SI Pozor, nevarnost
RS Opasnost, budite na oprezu

IT Attenzione corrente elettrica
GB Dangerous voltage
DE Achtung, elektrische Spannung
GR Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
PL Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
HR Pažnja, električni napon
SI Pozor, električna napetost
RS Pažnja električna struja

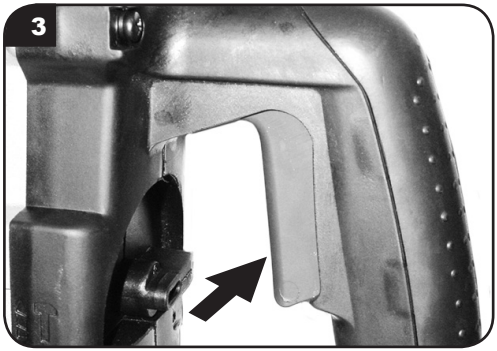
IT Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn
DE Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
GR Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος
PL Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe
HR Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
SI Obvezna zaščita oči, dihal in sluha
RS Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva

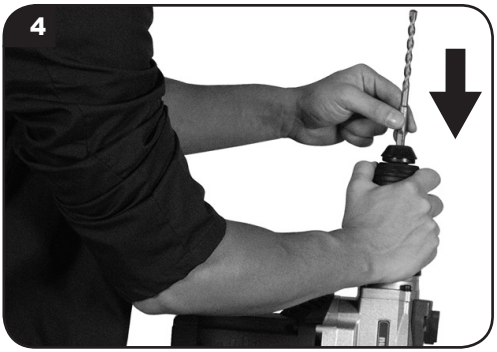
IT NON avvicinarsi alle macchine con abiti svolazzanti
GB Do NOT approach the machine with loose clothing
DE NICHT mit losen Kleidungsstücken in die Nähe der Maschine kommen
GR ΜΗΝ πλησιάζετε τα μηχανήματα με φαρδιά ρούχα
PL NIE zbliżać się do maszyn w powiewającej odzieży
HR NE približavajte se stroju sa opuštenim odjelom
SI NE približujte se stroju z ohlapnimi deli obleke
RS NE približavajte se mašinama sa lepršavom odećo

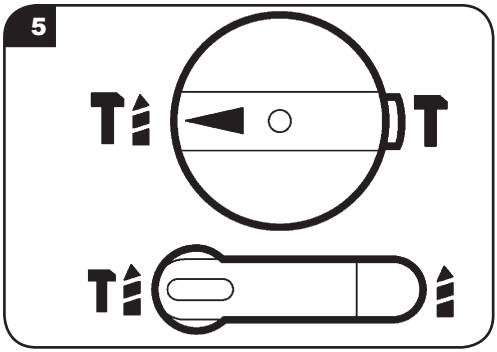
IT I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove esistono impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per consigli su raccolta e smaltimento.
GB Waste electrical and electronic equipment (WEEE), should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.
DE Die Kennzeichnung auf dem Produkt gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, dieses Produkt muss in zugelassenen Anlagen umweltgerecht recycelt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammlung und -entsorgung.
GR Τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Οδηγία WEEE) δεν μπορούν να διαχειριστούν ως κοινά οικιακά απόβλητα. Προβλέψτε στην ανακύκλωση τους εκεί όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευτείτε τον τοπικό φορέα ή το μεταπωλητή για πληροφορίες σχετικά με τη συγκέντρωση και την απόσυρση.
PL Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) nie może być zarządzany jak zwykłe odpady domowe. Przystąpić do recyrkulacji odpadów w miejscach, gdzie istnieją odpowiednie warunki. Skonsultować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących gromadzenia i likwidacji odpadów.
HR Oznaka na proizvodu upozorava da se proizvod nakon isteka životnog vijeka ne smije uklanjati zajedno s uobičajenim otpadom iz domaćinstva. Ovaj proizvod se mora reciklirati u primjerenim pogonima na način prihvatljiv za okoliš. Informirajte se kod Vašeg komunalnog poduzeća ili ovlaštenog zastupnika o sakupljanju i uklanjanju otpada.
SI Označba na proizvodu navaja, da ga po njegovi življenjski dobi ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, omenjen izdelek je potrebno reciklirati okolju prijazno v atestiranih napravah. Prosimo, da se pri lokalnih upravnih organih ali pri pooblaščenih trgovcih pozanimate glede zbiranja in shranjevanja odpadkov.
RS Oznaka na proizvodu upozorava da se proizvod nakon isteka životnog doba ne sme uklanjati zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva. Ovaj proizvod se mora reciklirati u odgovarajučim pogonima na način prihvatljiv za okolinu. Informirajte se kod Vašeg komunalnog poduzeća ili ovlaštenog zastupnika o skupljanju i sklanjanju otpadka.

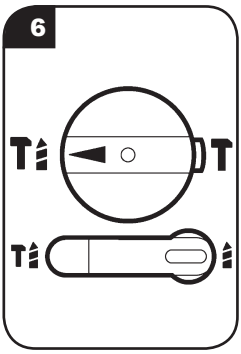
1
8
9
nutool
6
5
3
4
1
150W
2
7
10
17
11
18
14
12
15
13
16

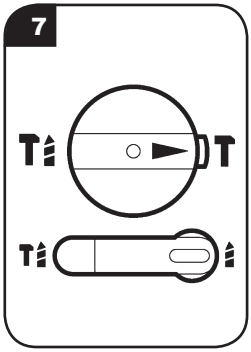
2

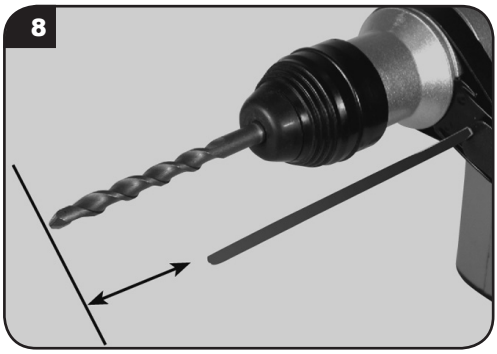

3

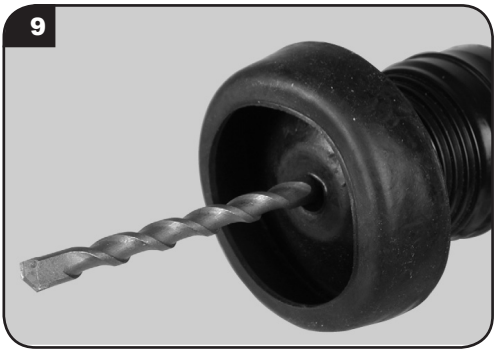

4

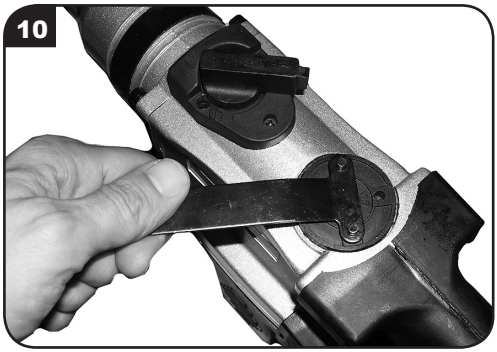

5
T
T
T


6
T
T
T


7
T
T
T


8


9


10

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo di avere acquistato questo prodotto, che è stato sottoposto alle nostre complesse procedure di assicurazione della qualità. Abbiamo cercato con la massima cura di fare in modo che esso vi raggiunga in perfette condizioni. Tuttavia, nella rara eventualità che incontriate un problema, o se possiamo assistervi in qualsiasi modo, non esitate a rivolgervi al nostro reparto di assistenza ai clienti. Per i dettagli del centro a voi più vicino fate riferimento ai numeri riportati sul retro del presente manuale.

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Prima di accingervi ad utilizzare questo utensile elettrico, adottate sempre le seguenti fondamentali misure di sicurezza, per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. È importante leggere il manuale di istruzioni per capire l'applicazione, i limiti e i rischi potenziali associati a questo utensile.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La ditta produttrice garantisce la macchina per 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia non copre le macchine destinate al noleggio. Ci impegniamo a sostituire eventuali parti che risultino imperfette per guasti o difetti di fabbricazione. In nessun caso la garanzia comprenderà il rimborso o il pagamento di danni, diretti o indiretti. Sono inoltre esclusi dalla garanzia: accessori di consumo, uso improprio, uso per scopi professionali e costi sostenuti per il trasporto e l'imballaggio dell'apparecchiatura, che saranno sempre a carico del cliente. Eventuali articoli inviati per riparazioni con trasporto a carico del ricevente non saranno accettati. Si intende inoltre che qualora la macchina venisse in qualsiasi modo modificata o utilizzata con accessori non approvati dalla ditta produttrice, la garanzia ne verrà automaticamente invalidata. La ditta produttrice declina ogni responsabilità civile derivante dall'uso improprio della macchina o dalla mancata osservanza delle istruzioni pertinenti il funzionamento, le impostazioni e la manutenzione. L'assistenza sotto garanzia è ammissibile solo se la richiesta viene presentata al servizio post-vendita autorizzato ed è accompagnata dalla prova d'acquisto. Si raccomanda subito dopo l'acquisto del prodotto di controllare che sia integro e di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzarlo.

DIRITTI LEGALI

Questa garanzia non è a discapito di eventuale diritti statutari.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/ CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodott alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

DATI ELETTRICI

IMPORTANTE

Questo prodotto è munito di una spina elettrica sigillata compatibile con l'utensile e l'alimentazione di corrente del vostro paese, e soddisfa i requisiti delle norme internazionali.

Questo apparecchio deve essere collegato ad una tensione di alimentazione uguale a quella indicata sulla targhetta.

Se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati, devono essere sostituiti con un gruppo completo identico a quello originale.

Seguire sempre le disposizioni attinenti al vostro paese in materia di collegamenti all'alimentazione elettrica di rete.

In caso di dubbio, rivolgersi sempre ad un elettricista qualificato.

1 ISTRUZIONI ANTINFORTUNISTICHE GENERALI

Prima di accingersi ad azionare questa macchina, è importante leggere, capire e seguire queste istruzioni con molta attenzione, per garantire la sicurezza dell'operatore e dei circostanti, come pure per garantire una lunga e sicura vita della macchina. Imparare come usare l'ettroutensile, le sue limitazioni d'utilizzo e i rischi potenziali che ne possono derivare. Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per la consultazione futura.

Evitare le partenze involontarie - Scollegare gli elettroutensili
Controllare sempre che le chiavette e le chiavi di regolazione siano rimosse dall'elettroutensile prima di avviarlo.
Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di SPENTO prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di rete.
Accertarsi che gli elettroutensili siano scollegati dall'alimentazione di rete quando non vengono utilizzati, prima della manutenzione, lubrificazione o regolazione e quando si sostituiscono accessori quali lame, punte e frese.

Ispezionare le parti danneggiate
Prima di utilizzare ulteriormente l'elettroutensile, questo deve essere controllato con attenzione per accertarsi che funzioni correttamente e operi conformemente al suo uso specifico.
Controllare l'allineamento corretto delle parti in movimento, accertarsi che non siano inceppate, controllare che non ci siano componenti rotti e che l'elettroutensile sia montato correttamente. Verificare qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile.
Una protezione, o qualsiasi altra parte dell'elettroutensile che sia danneggiata, deve essere riparata o sostituita da un centro di manutenzione autorizzato, a meno di indicazione differente contenuta in questo manuale d'istruzioni.
Qualsiasi interruttore che non funziona correttamente deve essere sostituito da un centro di manutenzione autorizzato.
Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore di ACCESO/SPENTO non accende e spegne l'elettroutensile.
La polvere prodotta durante la lavorazione dei materiali è nociva per la salute.
Si raccomanda di indossare una adatta mascherina antipolvere. Durante l'esecuzione dei lavori utilizzare sempre i mezzi protettivi personali: occhiali antinfortunistici, guanti, mascherina, protezione auricolare, scarpe antinfortunistiche e antiscivolo.
Non indossare indumenti o gioielleria svolazzanti e raccogliere i capelli lunghi in modo da evitare che possano restare impigliati in organi in movimento.
Lavorare sempre su basi stabili. Bloccare sempre saldamente con una morsa il pezzo da lavorare.
Mantenere sempre pulita ed in ordine la zona di lavoro.
Manovrare l'elettroutensile utilizzando entrambe le mani.
Non aprire o modificare in alcun modo l'elettroutensile o i suoi accessori.
Non esporre gli elettroutensili alla pioggia, o utilizzarli in situazioni dove possano bagnarsi o inumidirsi.
Mantenere l'area di lavoro bene illuminata.
Non utilizzare gli elettroutensili nelle zone dove esista un pericolo di esplosione o d'incendio dovuto a materiali combustibili, a liquidi infiammabili, vernice, pittura, benzina, ecc. gas e polveri infiammabili di natura esplosiva.

Fare attenzione ai bambini e agli animali domestici
I bambini e gli animali domestici devono essere tenuti fuori dall'area di lavoro.
Tutti gli elettroutensili devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Quando non sono in uso, è preferibile riporre gli elettroutensili in un armadio o in una stanza asciutti e chiusi a chiave.

Utilizzare l'utensile corretto
Scegliere l'utensile appropriato per il tipo di lavoro.
Non utilizzare un utensile per un lavoro per il quale non è stato progettato.
Non forzare un utensile piccolo a fare il lavoro di un utensile per servizio pesante. Non utilizzare gli utensili per scopi a cui non erano stati destinati.

Non forzare l'elettroutensile
L'elettroutensile farà un lavoro migliore, più sicuro e darà un servizio migliore se verrà utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.

Eseguire sempre un'accurata manutenzione degli utensili
Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio onde ottenerne le prestazioni migliori e più sicure.
Seguire le istruzioni di lubrificazione e sostituzione degli accessori. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
Accertarsi che le fessure di ventilazione siano sempre mantenute pulite e prive di polvere. Le fessure di ventilazione bloccate possono causare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore. Se questa macchina deve essere utilizzata quando si lavora ad una certa altezza, deve essere utilizzato un ponteggio dotato di ringhiera e battipiede o una piattaforma a torre, in modo tale da garantire una adeguata stabilità.

PROTEGGERSI DALLE SCOSSE ELETTRICHE

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa (per esempio tubazioni, radiatori, lavastoviglie e frigoriferi).

Cavi di alimentazione
Non strattonare o tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di alimentazione di rete.
Non trasportare mai l'elettroutensile afferrandone il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, solventi e spigoli vivi.
Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione dell'utensile e, se danneggiato, farlo sostituire da un servizio di manutenzione autorizzato. Esaminare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.
NON utilizzare cavi o bobine di prolunga a due conduttori per gli elettroutensili con un percorso di terra. Utilizzare sempre un cavo o bobina di prolunga a tre conduttori con il filo di terra collegato a terra. Srotolare sempre completamente l'eventuale cavo di prolunga.
Per i cavi di prolunga fino a 15 metri utilizzare conduttori di sezione trasversale di 1,5 mm^2.
Per i cavi di prolunga più lunghi di 15 metri, ma meno di 40 metri, utilizzare conduttori di sezione trasversale di 2,5 mm^2.
Proteggere il cavo di prolunga da oggetti affilati, calore eccessivo e dall'esposizione all'umidità o all'acqua.

⚠ ***Importante!***
Questo elettroutensile soddisfa le normative nazionali e internazionali e i requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da personale qualificato, utilizzando pezzi di ricambio originali.
Se questo non viene fatto ne può derivare un grave pericolo per l'utente.

2 ISTRUZIONI ANTINFORTUNISTICHE SPECIFICHE

⚠ ***Attenzione!***

UTILIZZARE SEMPRE DUE MANI!

Non forzare lo scalpello a penetrare troppo nel pezzo da lavorare, in quanto potrebbero verificarsi difficoltà a rimuoverlo. Per le operazioni su muratura o mattoni è molto meglio asportare piccoli pezzi alla volta.
Non usare mai la punta da trapano o lo scalpello come una leva. Questo danneggerà la macchina e la punta.

Non cercare di cambiare la selezione (percussione, scalpello e normale) mentre il motore è in funzione.
Questo distruggerà l'ingranaggio interno.

Non usare questo utensile con alcun accessorio destinato per miscelare malta, cemento o intonaco, o per qualunque altra operazione di mescolamento.

3 COMPONENTI E COMANDI (FIG. 1)

1 Motore
2 Impugnatura laterale
3 Mandrino SDS (Spline Drive System)
4 Selettore
5 Interruttore ON/OFF
6 Impugnatura
7 Cavo di alimentazione
8 Selettore
9 Punto d'ingrassaggio
10 Alloggiamento spazzole
11 2 scalpelli
12 3 punte da muratura
13 Chiave fissa
14 Raccoglitore della polvere
15 Vasetto di grasso
16 Calibro di profondità
17 Mandrino ausiliario
18 Chiave del mandrino

⚠ ***Attenzione!***

Prima di usare il trapano, prendere dimestichezza con le istruzioni d'uso e le norme antinfortunistiche.

Quando si usa l'utensile come scalpello o come trapano a percussione per lunghi periodi, controllare di tanto in tanto che i selettori siano nella posizione desiderata.

4 ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

Impugnatura laterale (fig. 2)

Il trapano è fornito con un'impugnatura laterale già montata. Per modificarne la posizione, allentare l'impugnatura ruotandola in senso orario. (Foto 2). Regolare la posizione dell'impugnatura in modo da poter essere usata con la mano destra o con la sinistra e raggiungere una posizione comoda per far funzionare il trapano. Per stringere l'impugnatura ruotarla in senso antiorario sino a quando non si muove più durante il funzionamento.

Avvio e arresto (fig. 3)

Questo utensile è munito di un interruttore On/Off a grilletto.
Per avviare l'apparecchio premere il grilletto (Foto 3).
Per fermarlo, lasciare il grilletto.

Montaggio della punta SDS e delle punte di scalpello (fig. 4)

Applicare un sottile velo del grasso fornito in dotazione al codolo SDS della punta o dello scalpello.
Appoggiare il trapano su un banco da lavoro.
Afferrare la guaina nera (Foto 4) attorno al mandrino SDS e tirarla all'indietro, forzandola contro la tensione della molla, verso il corpo del trapano.
Inserire il codolo della punta o dello scalpello nel mandrino SDS. Spingere verso l'interno sino a quando si sente una resistenza. Può essere necessario ruotare l'utensile sino a quando l'albero non scende completamente al suo posto e s'innesta con il meccanismo di trasmissione.
Quando si pensa che l'utensile sia posizionato correttamente, lasciare andare la guaina nera che lo dovrebbe bloccare in posizione. L'utensile è posizionato correttamente se non può essere tolto senza sfilare la guaina nera. Se quest'ultima non ritorna completamente nella posizione originale, ripetere il procedimento appena descritto.

Selettori (fig. 5 - 7)

Le illustrazioni che seguono mostrano la giusta posizione del selettore per le tre funzioni del trapano.

⚠ ***Attenzione!***

Prima di usare il trapano, siete pregati di leggere queste istruzioni, fornite perché il trapano possa funzionare in modo sicuro.
Il trapano rotativo a percussione può essere utilizzato per svolgere tre funzioni diverse.

Non cambiare la posizione dei selettori quando il motore sta girando, perché questo potrebbe danneggiare gravemente il trapano e causare lesioni all'operatore.

1 Perforazione di legno e metalli
Quando il trapano viene usato per forare legno, metallo e plastica, i selettori devono essere portati nelle posizioni indicate (Fig. 5).
2 Azione battente.
Quando il trapano viene usato per forare muratura, mattoni, calcestruzzo e blocchi, i selettori devono essere portati nelle posizioni indicate. (Fig. 6).
3 Scalpellatura (medio-leggera)
Quando il trapano viene usato per spezzare muratura, mattoni, calcestruzzo e blocchi, i selettori devono essere portati nelle posizioni indicate (Fig. 7).

Come usare l'asta di profondità (fig. 8)

Il calibro di profondità consente alla punta del trapano di entrare nel pezzo in lavorazione sino ad una profondità prefissata.
Allentare l'impugnatura laterale quanto basta per poter inserire l'asta di profondità attraverso il foro di posizionamento. Scegliere la punta più adatta per il lavoro che si vuole intraprendere e bloccarla nel mandrino. Appoggiare la punta sul pezzo in lavorazione. Fare scivolare l'asta di profondità attraverso l'impugnatura sino a quando si trova a contatto con il pezzo in lavorazione. Determinare la profondità del foro che si vuole praticare, allontanare l'asta di questa misura e stringere l'impugnatura (Foto 8). Forare il pezzo sino a quando il l'asta di profondità non lo raggiunge..

Come usare il raccoglitore di detriti (fig. 9)

⚠ ***Attenzione!***
Indossare sempre occhiali di protezione quando si praticano fori sopra l'altezza della testa.

Il raccoglitore di detriti è un pezzo stampato rotondo in gomma, sagomato in modo da adattarsi sulla punta di un trapano per raccogliere i detriti che si creano quando si praticano fori nei soffitti, ecc.
Sistemare il raccoglitore di detriti sulla punta, appoggiare quest'ultima sul pezzo in lavorazione, fare scivolare il raccoglitore lungo la punta sino a quando anch'esso è in contatto con il pezzo. Man mano che la punta penetra nel pezzo, il raccoglitore si sposta con essa e raccoglie i detriti di perforazione.
Svuotare sempre frequentemente il raccoglitore di detriti.

5 MANUTENZIONE

⚠ ***Attenzione!***
Prima di montare accessori, eseguire interventi di manutenzione e regolazioni, scollegare il trapano dall'alimentazione di corrente.

Lubrificazione della scatola ingranaggi (fig.10)

Dopo 50 ore di utilizzo, si consiglia di controllare che nella scatola ingranaggi vi sia ancora del grasso e, all'occorrenza, rabboccare con il grasso fornito in dotazione. Con l'aiuto della chiave a pioli fornita,
infilare i pioli nelle intaccature del coperchio d'ispezione della scatola ingranaggi che si trova sopra di essa (fig. 10). Allentare il coperchio in senso antiorario e sollevarlo del tutto. Applicare un quantità di grasso appena sufficiente a lubrificare gli ingranaggi; non riempire di grasso l'intera scatola. Quando si è finito il grasso fornito in dotazione, se ne può usare un tipo alternativo ad alto punto di fusione. Rimontare il coperchio d'ispezione e stringere in senso orario. Non stringere eccessivamente.

	NRHD1500
Tensione	230V ~ 50 Hz
Potenza	1500 W
Velocità in assenza di carico	800 min^{-1}
Livello di pressione sonora	LpA 92 dB(A)
Livello di potenza sonora	LWA 103 dB(A)
Livello di vibrazione	16.885 m/s^2
Peso	5,2 kg
Perforazione max - Calcestruzzo	32 mm
Perforazione max - Legno	40 mm
Perforazione max - Acciaio	13 mm

INTRODUCTION

Thankyou for purchasing this product which has passed through our extensive quality assurance process. Every care has been taken to ensure that it reaches you in perfect condition. However, in the unlikely event that you should experience a problem, or if we can offer any assistance or advice please do not hesitate to contact our customer care department. For details of your nearest customer care department please refer to the telephone numbers at the back of this manual.

SAFETY FIRST

Before attempting to operate this power tool the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. It is important to read the instruction manual to understand the application, limitations and potential hazards associated with this tool.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 Years, with effect from the date of purchase and applies only to the original purchaser. This guarantee only applies to defects arising from, defective materials and or faulty workmanship that become evident during the guarantee period only and does not include consumable items. The manufacturer will repair or replace the product at their discretion subject to the following. That the product has been used in accordance with the guide lines as detailed in the product manual and that it has not been subjected to misuse, abuse or used for a purpose for which it was not intended. That it has not been taken apart or tampered with in any way whatsoever or has been serviced by unauthorised persons or has been used for hire purposes. Transit damage is excluded from this guarantee, for such damage the transport company is responsible. Claims made under this guarantee must be made in the first instance, directly to the retailer within the guarantee period. Only under exceptional circumstances should the product be returned to the manufacturer. In these case it shall be the consumer's responsibility to return the product at their cost ensuring that the product is adequately packed to prevent transit damage and must be accompanied with a brief description of the fault and a copy of the receipt or other proof of purchase. The manufacturer shall not be liable for any special, exemplary, direct, indirect, incidental, or consequential loss or damage under this guarantee.

STATUTORY RIGHTS

This guarantee is in addition to and in no way affects your statutory rights.

PRODUCT DISPOSAL

in conformity with Regulations 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, on the matter of the reduction of use of hazardous substances in electric and electronic equipment and waste disposal.

The symbol carrying a crossed-out refuse container depicted on any equipment or the relative packaging means that, at the end of its useful life, said product must be disposed of separately from other waste.
The user must therefore take said equipment to the centres specialising in differentiated refuse collection of electric and electronic equipment or alternatively return it to the reseller when purchasing a new similar piece of equipment.
Thanks to differentiated refuse collection, discarded equipment can be sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally-friendly manner; this helps avoiding possible negative effects on the environment and on health and promotes the re-employment and/or recycling of the equipment's materials.
Any unauthorised disposal of the product by the user will result in the application of the fines provided for by the regulations in force.

ELECTRICAL DATA

IMPORTANT

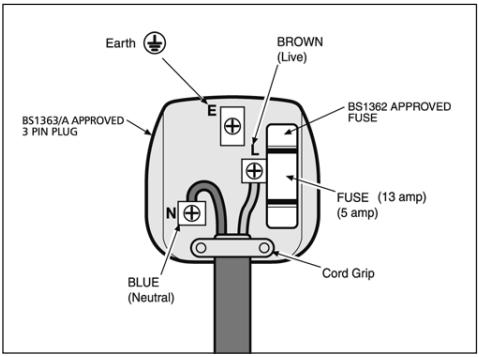
This product is fitted with a sealed electric plug that is compatible with the tool and the power supply of your country and complies with international standards.
This appliance must be connected to a power supply corresponding to that indicated on the rating plate. If the plug or power cord is damaged, it must be replaced with one identical to the original.
Always comply with the regulations of your country regarding mains connections.
If in doubt, always consult a qualified electrician..

ELECTRICAL INFORMATION

Connection of the mains plug

Important!

The wires in the mains lead fitted to this product are coloured in accordance with the following code:



Brown: Live (L) or Red
Blue: Neutral (N) or Black

THIS PRODUCT IS DOUBLE INSULATED AND THEREFORE DOES NOT REQUIRE A CONNECTION TO EARTH.
THE 3 PIN PLUG MUST COMPLY TO BS1363/A.
FUSE MUST COMPLY TO BS1362

If for any reason the 13 amp plug fitted to this product requires replacement it must be wired in accordance with the following instruction:

DO NOT CONNECT THE BROWN LIVE OR BLUE NEUTRAL TO THE EARTH PIN MARKED 'E' ⏚ ON THE 3 PIN PLUG

Connect the Blue wire to the terminal marked Neutral (N). Connect the Brown wire to the terminal marked Live (L).
Ensure that the outer insulation is gripped by the cord grip and that the wires are not trapped when replacing the plug cover.
The mains lead on this product is fitted with a 13 amp (BS1363/A) plug. A 13 amp (BS1362) fuse must be fitted in the plug.

IF IN DOUBT CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN

There are no user serviceable parts inside this product except those referred to in the manual. Always refer servicing to qualified service personnel. Never remove any part of the casing unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.

⚠ ***WARNING!***

For your protection if this product is to be used outdoors it should not be exposed to rain or used in damp locations. Do not place the product on damp surfaces, use a workbench if available. For added protection use a suitable residual current device (R.C.D.) at the socket outlet.

If the mains cable requires replacing it must be replaced with an identical one and fitted by a qualified person.

1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before attempting to operate this machine, you must read, understand and follow these instructions very carefully as they are intended to ensure your safety and that of others and also a long and trouble-free service life of the machine.
Learn how to use the power tool, its limitations and potential hazards.
Keep these instructions in a safe place for future reference.

Avoid unintentional starting - Unplug the power tools

Before starting the power tool, always make sure that you have removed the key and adjusting wrenches.
Before plugging the tool into the mains supply, always make sure that the switch is in the OFF position.
Make sure that power tools are disconnected from the mains supply when not in use, prior to servicing, lubrication or adjustment and when replacing accessories such as blades, bits and cutters.

Check damaged parts

Before using the power tool, always inspect it carefully to determine that it will operate properly and perform its intended function.
Check correct alignment of moving parts, making sure they do not bind. Check for any damaged components and make sure that the power tool has been correctly assembled.
Check for any condition that may affect operation of the power tool.
Unless otherwise indicated in this instructions handbook, a guard or any other part of the power tool that has been damaged must be repaired or replaced by an authorized service center.
Any switch that does not work correctly must be replaced by an authorized service center.
Do not use the power tool if the ON/OFF switch does not turn the power tool ON and OFF.
Dust generated when machining materials is a health hazard. Always wear a suitable dust mask.
When working, always wear personal protective equipment: safety goggles, gloves, mask, ear protectors, non-slip safety shoes. Never wear loose clothes or jewelry that may be trapped in moving parts; long hair must be tied back.
Always work on a stable base. Always fasten the workpiece securely with a clamp. Keep the work area clean and tidy. Always use the power tool with both hands.
Never open or modify the power tool or its accessories in any way.
Do not expose the power tool to rain, or use in damp or wet locations. Keep the work area well lit.
Do not use power tools in areas where there is a risk of explosionn or fire from combustible materials, flammable liquids, paint, varnish, petrol etc. flammable gases and dust of an explosive nature.

Beware children and pets

Children and pets should be kept out of the work area.
All power tools should be kept out of the reach of children and, preferably, stored or locked in a secure cabinet or dry room when not in use.

Use the right tool

Select the right tool for the job. Do not use a tool for a job for which it was not designed. Do not force a small tool to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

Do not force the power tool

The power tool will do a better and safer job and give you much better service if it is used at the rate for which it was designed.

Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.
Follow the instructions for lubricating and changing accessories.
Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
Ensure that ventilation slots are kept clean and free from dust at all times. Blocked ventilation slots can cause overheating and damage to the motor.
If this machine is to be used when working at a certain height, scaffolding fitted with railing and kick-plate or a tower platform must be used in order to guarantee suitable stability.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, dish-washers and refrigerators).

Power Cords

Never yank or pull the power cord to disconnect it from the mains supply socket.
Never carry the power tool by its power cord. Keep the power cord away from heat, oil, solvents and sharp edges.
Check the tool power cord periodically and if damaged have it replaced by an authorized service center.
Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
DO NOT use 2-core extension cords or reels on power tools with an earth path. Always use a 3-core extension cord or reel with the earth core connected to earth.
Always unwind any extension cords fully.
For extension cords up to 15 metres, use a wire cross section of 1.5mm^2 .
For extension cords over 15 metres, use a wire cross section of 2.5mm^2 .
Protect your extension cord from sharp objects, excessive heat and damp or wet locations.

⚠ ***Important!***

This power tool complies with National and International Standards and safety requirements. Repairs should be carried only out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may result in considerable danger to the use.

2 SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ ***Warning!***

TWO HANDED OPERATION REQUIRED!

If this machine is to be used when working at height a suitable, stable platform or scaffold tower with hand rails and kick boards should be used.
Keep drills, chisels and other cutters sharp and in good condition. This will improve cutting, reduce load and give a longer working life to the machine and accessories.

Do not attempt to modify the machine in any way.

Do not use extreme force on the machine.Use approved safety glasses or goggles, face mask and Ear defenders.
A safety helmet should also be worn especially when working above head height.

Do not force the chisel in to the work piece to far or you may have trouble removing it. It is far better to nibble away smaller pieces of masonry, concrete or brick.
Never use any drill or chisel as a lever. This will damage the machine and the bit.

Do not try to change the selection (hammer, chisel and normal) while the motor is running. Doing so will destroy the internal gearing. Do not use this product with any attachment designed for mixing Mortar, Concrete, or plaster. Or for any other type of mixing operation.

Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, as well as damage to the tool.

3 COMPONENTS AND CONTROLS (PIC. 1)

1 Motor
2 Side handle
3 SDS (Spline Drive System) chuck
4 Selector switch
5 On/Off switch
6 Handle
7 Mains cable
8 Selector switch
9 Greasing point
10 Brush housing
11 2 x chisel
12 3 x masonry bits
13 Spanner
14 Dust collector
15 Grease tub
16 Depth gauge
17 Auxiliary chuck
18 Key chuck

⚠ ***Warning!***

Familiarize yourself with the safety and operating instructions before using the drill.

When using the product in chisel or hammer drill mode for long period's periodically check the switches for the correct selection.

4 OPERATING INSTRUCTIONS

Side handle (pic. 2)

This drill is supplied with a side handle fitted, to adjust the position of the side handle slacken the handle by rotating it in an clockwise direction (Pic.2). Adjust the position of the handle to suit either left or right hand operation and to achieve a comfortable position for operating the Drill. To tighten the handle turn in a anti-clockwise direction until it is sufficiently tight to stop it moving in use.

Switching on and off (pic. 3)

This machine is fitted with a normal On/Off trigger switch To start the machine squeeze the ON/OFF trigger switch (Pic3). To stop the machine release the ON/OFF trigger switch.

Fitting bits drill and chisel (pic. 4)

Using the grease provided (Pic.1) apply a thin coating of grease to the splined drive system (SDS) shank on the bit or chisel.
Support the drill on a work bench. Grip the black shroud (Pic.4) around the SDS chuck and pull it back against the spring tension towards the body of the drill. Insert the bits or chisel into the SDS chuck.
Push inwards until resistance is felt. It may be necessary to rotate the auxiliary chuck until the shaft drops completely into place and engages with the drive mechanism.
When you are satisfied that the auxiliary chuck is correctly located release the black shroud this should lock the auxiliary chuck into position. The bits or the chisel is correctly located if it cannot be removed without retracting the black shroud. If the black shroud does not return fully remove the auxiliary chuck and repeat the above procedure.

Selector switches (pics.5 to 7)

The following illustrations show the correct selector switch positions for the three drill functions.

⚠ ***Warning!***

Please read these instructions before using the drill, they are provided for the safe operation of the drill. The rotary hammer drill can be used for three different functions.

Do not attempt to change the position of the selector switches when motor is running. Doing this will cause serious damage to the drill and possible injury to the operator.

1 Drilling wood and metal
When the drill is being used for drilling wood, metal and plastic the selector switches must be set to the positions shown in (Pic. 5).
2 Hammer action.
When the drill is to be used for drilling masonry, brick, concrete and block work the selector switches must be set to the positions shown in (Pic. 6).
3 Chiseling action (for light to medium chiseling)
When the drill is to be used for breaking up masonry, brick, concrete and block work the selector switches must be set to the positions shown in (Pic. 7).

Using the depth gauge (pic. 8)

The depth gauge allows the drill bit to enter the work piece to a pre-determined depth.Slacken the side handle enough to allow the depth gauge to be inserted through the locating hole. Select the correct drill required for the job and secure it into the chuck. Place the drill bit tip onto the work piece. Slide the depth gauge through the handle until it makes contact with the work piece. Determine the depth of hole required and move the depth gauge back from the work piece by this amount and tighten the side handle (Pic.8). Drill into the work piece until the depth gauge reaches the work piece.

Using the debris collector (pic. 9)

⚠ ***Warning!***

Always wear safety goggles especially when drilling above head height .

The debris collector is a round rubber molding shaped to be fitted onto a drill bit to contain drilling debris when drilling ceilings etc. Place the debris collector over the drill bit, position the drill bit onto the work piece, slide the debris collector along the drill bit until it is in contact with the work piece. As the drill drives into the work piece the debris collector will move down the drill bit and collect the drilling debris. Always empty the debris collector frequently.

5 MAINTENANCE

⚠ ***Warning!***

Make sure that the drill is isolated from the mains power supply before fitting accessories, maintenance and adjustment.

Lubricating the gearbox (pic.10)

It is recommended that after 50 hours of use the gearbox should be checked for grease and topped up if required using the grease supplied. Using the «Pin» spanner supplied. Locate the pins into the indentations in the gearbox inspection cover plate located on the top of the drill gearbox housing (fig 10).

Loosen in an anti-clockwise direction. Lift away the inspection cover. Only use sufficient grease to coat the gears do not pack the gearbox full of grease. When the grease supplied has been used an alternative high melting point grease can be used. Re-fit the inspection cover and tighten in a clockwise direction. Do not over tighten.

	NRHD1500
Voltage	230V ~ 50 Hz
Rated Power	1500 W
No load speed	800 min^{-1}
Sound Pressure Level	LpA 92 dB(A)
Sound Power Level	LWA 103 dB(A)
Vibration Level	16.885 m/s^2
Weight	5,2 kg
Maximum drilling - Concrete	32 mm
Maximum drilling - Wood	40 mm
Maximum drilling - Steel	13 mm

EINLEITUNG

Vielen Dank , dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben , dass unsere umfangreiche Qualitätsprüfung durchlaufen hat. Wir haben unser Möglichstes getan , damit dieses Gerät Sie in gutem Zustand erreicht. Für den unwahrscheinlichen Fall , dass Sie dennoch ein Problem haben sollten , helfen wir Ihnen bzw. beraten wir Sie selbstverständlich gerne. Bitte zögern Sie sich nicht an unsere Kundendienstabteilung zu wenden. Informationen über Ihre örtliche Kundendienstabteilung finden Sie bei den Telefonnummern am Ende dieses Handbuchs.

ZU IHRER SICHERHEIT

Bevor Sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen , sollten Sie immer die folgenden Grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beachten, um die Gefahr eines Brandes , eines elektrischen Schlags und von Verletzungen zu reduzieren. Es ist wichtig , dass Sie diese Anleitung lesen , um den Verwendungszweck dieses Werkzeugs , seine Grenzen und die mit diesem Gerät verbundenen möglichen Gefahren zu verstehen.

GARANTIEBESCHEINIGUNG

Der Hersteller gibt auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für zum Verleih bestimmter Geräte. Bei Garantie behalten wir uns entweder , die technisch , sicherheitstechnisch und funktionell einwandfreie Nachbesserung oder den unentgeltlichen Ersatz vor. Diese Garantie schließt unter keinen Umständen die Erstattung oder Bezahlung von direkten oder indirekten Folgeschäden ein. Diese Garantie bezieht sich auch nicht auf Betriebsmittel , Zweckentfremdung , den Einsatz für gewerbliche Zwecke sowie die Verpackungs – und Transportkosten , die in jedem Fall zulasten des Kunden/Händler gehen. Bei allen gegen Nachnahme eingeschickten Geräten wird die Annahme verweigert. Wir weißen insbesondere darauf hin , dass diese Garantie automatisch erlischt wenn das Gerät in irgendeiner Weise modifiziert bzw. ohne vorherige Zustimmung des Herstellers mit nicht zugelassenen Zubehör betrieben wird. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden , die auf Grund einer Zweckentfremdung des Geräts bzw. der Nichtbeachtung der relevanten Betriebs- , Einstellungs- und Wartungsanleitung entstehen. Diese Gewährleistung tritt nur in Kraft , wenn die Aufforderung zur Garantieleistung zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufstelle gerichtet wird. Wir empfehlen , dass Sie sich gleich nach dem Kauf vom ordnungsgemäßen Zustand des Geräts überzeugen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen , bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

GESETZLICHE RECHTE

Diese Garantiebestimmung gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

VERBRAUCHERINFORMATION

Gemäß den Richtlinien 2002/95/EU, 2002/96/ EU und 2003/108/EU zur Verminderung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Entsorgung der Abfälle:

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nach dem Ablauf der Lebensdauer getrennt entsorgt werden muss. Deswegen muss der Benutzer das Gerät nach Ablauf der Lebensdauer an geeignete Sammelstellen zur getrennten Entsorgung von elektrischem oder elektronischem Müll oder beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Verkäufer im Austausch gegen das neue Gerät abgeben. Die entsprechende Mülltrennung zum Zweck des nachfolgenden Recyclings, der Behandlung oder der umweltfreundlichen Entsorgung des Geräts vermeidet mögliche Umweltund Gesundheitsschäden und fördert die Wiederverwendung der enthaltenen Wertstoffe.
Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer ist entsprechend der geltenden Gesetze strafbar.Any unauthorised disposal of the product by the user will result in the application of the fines provided for by the regulations in force.

ELEKTRISCHE DATEN

WICHTIG

Dieses Gerät ist mit einem versiegelten Netzstecker ausgestattet, der mit dem Werkzeug und der Stromversorgung Ihres Landes kompatibel ist, und erfüllt die Vorschriften der internationalen Normen. Das Gerät darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden. Falls am Stecker oder am Netzkabel Schadstellen festgestellt werden, müssen beide durch einen kompletten, mit den Originalteilen identischen Satz ersetzt werden. Die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes in Bezug auf den elektrischen Netzanschluss
sind strikt zu befolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachelektriker.

1 ALLGEMEINE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme der Maschine müssen diese Anleitungen unbedingt aufmerksam gelesen, verstanden und befolgt werden, um die Sicherheit des Bedieners und der Arbeitsumgebung, sowie eine lange und sichere Lebensdauer der Maschine zu garantieren.
Machen Sie sich unbedingt mit der Bedienung des Elektrowerkzeugs, dessen Einsatzgrenzen und den potentiellen Risiken, die seine Benutzung mit sich bringen kann, vertraut.
Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung vermeiden
Elektrowerkzeuge trennen
Vor Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs stets kontrollieren, ob die Stellkeile und -schlüssel entfernt wurden.
Sicherstellen, dass der Schalter auf AUS steht, bevor das Elektrowerkzeug an das Stromnetz angeschlossen wird.
Solange sie nicht benutzt werden, sowie vor Wartungseingriffen, Schmierung bzw. Einstellung und vor dem Auswechseln von Zubehörteilen wie Messer, Aufsätze und Fräser, müssen die Elektrowerkzeuge vom Stromnetz getrennt werden.

Schadhafte Teile inspizieren
Bevor das Elektrowerkzeug weiterbenutzt wird, muss es gründlich kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass es korrekt und gemäß seinem spezifischen Verwendungszweck funktioniert.
Die korrekte Fluchtung der beweglichen Teile kontrollieren und sicherstellen, dass sie nicht verklemmt sind.
Kontrollieren, ob schadhafte Teile vorhanden sind und ob das Elektrowerkzeug korrekt montiert ist.
Jede sonstige Bedingung überprüfen, durch die der Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinflusst werden könnte.
Sofern in diesem Anleitungsheft nicht anders angegeben, muss eine schadhafte Sicherheitsvorrichtung bzw. jedes sonstige Teil des Elektrowerkzeugs, das eine Beschädigung aufweist, von einem autorisierten Wartungszentrum repariert oder ersetzt werden.
Jeder Schalter, der nicht einwandfrei funktioniert, muss von einem autorisierten Wartungszentrum ersetzt werden.
Das Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, wenn es sich nicht mit dem EIN-/AUS-Schalter ein- bzw. ausschalten lässt. Der während der Bearbeitung der Werkstoffe erzeugte Staub ist gesundheitsschädlich, tragen Sie daher unbedingt eine geeignete Staubmaske.
Während der Bearbeitung müssen immer die persönlichen Schutzausrüstungen getragen werden: Schutzbrillen, Handschuhe, Atemmaske, Gehörschutz, rutschfeste Sicherheitsschuhe.
Keine weite Bekleidung oder Schmuckstücke tragen und langes Haar zusammenbinden, damit es nicht in den beweglichen Maschinenteilen hängen bleiben kann.
Immer auf stabilem, sicherem Untergrund arbeiten.
Das Werkstück immer mit einer Spannvorrichtung fest einspannen. Den Arbeitsbereich immer sauber und ordentlich halten.Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör unter keinen Umständen öffnen oder verändern.
Die Elektrowerkzeuge müssen vor Regen geschützt, und dürfen nicht in Situationen benutzt werden, in denen sie Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Im Arbeitsbereich stets für gute Beleuchtung sorgen. Die Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen benutzen, in denen Explosions- oder Brandgefahr durch Brennstoffe oder entflammbare Flüssigkeiten, Lacke, Farben, Benzin usw., entflammbare und explosive Gase und Stäube besteht.

Auf Kinder und Haustiere achten
Kindern und Haustieren muss der Zutritt zum Arbeitsbereich verboten werden. Alle Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Solange sie nicht benutzt werden, sollten die Elektrowerkzeuge vor Feuchtigkeit geschützt und unter Verschluss in einem Schrank oder Zimmer verwahrt werden.

Das korrekte Werkzeug benutzen
Immer das richtige Werkzeug für die durchzuführende Arbeit wählen. Kein Werkzeug für eine Arbeit benutzen, für das es nicht vorgesehen ist. Kein kleines Werkzeug mit zu schwere Arbeiten überfordern. Die Werkzeuge niemals für Arbeiten benutzen, die nicht ihrem Bestimmungszweck entsprechen.

Das Elektrowerkzeug nicht überfordern
Das Elektrowerkzeug wird besser und sicherer arbeiten und bessere Resultate erzielen, wenn es bei der Drehzahl benutzt wird, für die es ausgelegt ist.

Die Werkzeuge immer sorgfältig warten
Die Schneidwerkzeuge stets geschliffen und sauber halten, um beste Leistungen zu erzielen und Sicherheit zu garantieren. Die Anleitungen für die Schmierung und für den Ersatz der Zubehörteile befolgen.
Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.
Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze immer sauber und staubfrei sind. Verstopfte Lüftungsschlitze können die Überhitzung und Beschädigung des Motors verursachen.
Wenn mit dieser Maschine in einer gewissen Höhe gearbeitet wird, muss ein Gerüst mit Geländer und Lauffläche, oder eine Turmplattform verwendet werden, um eine ausreichende Stabilität zu gewährleisten.

SCHUTZ VOR STROMSCHLÄGEN

Den Kontakt des Gerätegehäuses mit geerdeten oder an Masse angeschlossenen Flächen (zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörper, Geschirrspülmaschinen und Kühlschränke) vermeiden.

Netzkabel
Den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel tragen.
Das Netzkabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl, Lösemittel und scharfe Kanten bringen.
Das Netzkabel des Werkzeugs regelmäßig inspizieren. Falls Beschädigungen festgestellt werden, von einem autorisierten Wartungsdienst ersetzen lassen.
Die Verlängerungskabel regelmäßig untersuchen und bei Beschädigung ersetzen. Für die Elektrowerkzeuge mit Erdleitung KEINE Verlängerungskabel oder Kabelspulen mit zwei Leitern, sondern Kabel bzw. Kabelspulen mit drei Leitern verwenden und den Erdleiter erden. Das eventuelle Verlängerungskabel immer ganz abspulen.
Für bis zu 15 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 1,5 mm^2 verwenden. Für über 15 Meter, aber weniger als 40 Meter lange Verlängerungskabel Leiter mit Querschnitt 2.5 mm^2 verwenden. Das Verlängerungskabel vor spitzen Gegenständen, starker Hitze sowie Feuchtigkeit und Nässe schützen.

⚠ ***Warnhinweis!***

Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die nationalen und internationalen Rechtsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen.
Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal, und unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann eine ernste Gefahr für den Benutzer zur Folge haben.

2 BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN

⚠ ***Warnhinweis!***

Den Meißel nicht zu tief in das Werkstück drücken, er läßt sich sonst sehr schwer herausziehen. Es ist viel besser, langsam aber sicher Mauerwerk, Beton oder Ziegel zu meißeln.

Bohrer oder Meißel niemals als Hebel benutzen, das beschädigt sie und das Werkzeug.
Nicht bei laufendem Motor von Schlag- auf Normalbohren schalten. Das zerstört das Getriebe.

Dieses Produkt darf nicht benutzt werden mit Zubehoeren, die fuer die Mischung von Moertel, Zement, Mauerputz geeignet sind, und auch nicht fuer irgendandere Mischungen dieser Art.

3 GERÄTE- UND BEDIENELEMENTE (Abb. 1)

1 Motor
2 Seitlicher Handgriff
3 SDS-Bohrfutter
4 Wahlschalter
5 Ein-/Ausschalter
6 Handgriff
7 Netzkabel
8 Wahlschalter
9 Schmiernippel
10 Kohlebürstengehäuse
11 2 x Meißel
12 3 x Stein-/Betonbohrer
13 Schraubschlüssel
14 Schmutzfängerr
15 Schmierfett
16 Tiefenanschlag
17 Zusatzbohrfutter mit 3 Spannbacken
18 Bohrfutterschlüssel

⚠ ***Warnhinweis!***

Machen Sie sich mit der Sicherheits- und Gebrauchsanleitung vertraut, bevor Sie den Bohrhammer benutzen.

Wenn das Gerät für längere Zeiträume zum Meißeln bzw. Hammerbohren benutzt wird, in regelmäßigen Abständen kontrollieren, dass die korrekte Schalterstellung gewählt wurde.

4 GEBRAUCHSANLEITUNG

Seitlicher Handgriff (Abb. 2)

Dieser Bohrhammer wird mit einem montierten seitlichen Handgriff geliefert. Um die Position des seitlichen Handgriffs zu verändern, den Handgriff durch Drehen Uhrzeigersinn dem Uhrzeigersinn lösen (Abb. 2). Verändern Sie die Position des Handgriffs für linkshändige bzw. rechtshändige Bedienung und um eine bequeme Stellung für das Arbeiten mit dem Bohrhammer zu erreichen. Ziehen Sie den Handgriff im entgegen an, bis er fest genug sitzt, damit er sich nicht bewegt, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Ein- und Ausschalten (Abb. 3)

Dieses Gerät hat einen normalen Ein-/Ausschalter. Zum Starten des Geräts den EIN-/AUSschalter drücken (Abb. 3). Zum Stoppen des Geräts den EIN-/AUSschalter loslassen.

SDS-Bohrer und Meißel montieren (Abb. 4)

Tragen Sie eine dünne Schicht des mitgelieferten Schmierfetts auf den SDS-Schaft des SDS-Bohrern und Meißeln.
Legen Sie den Bohrhammer auf eine Werkbank. Greifen Sie den schwarzen Mantel (Abb. 4) um das SDS-Bohrfutter und ziehen Sie diesen gegen die Federspannung nach hinten, in Richtung auf den Gerätekörper. Stecken Sie die Spindel des Bohrer und Meißel in das SDS-Bohrfutter. Eindrücken, bis Sie einen Widerstand spüren. Es kann erforderlich sein das Wechselbohrfutter zu drehen, bis der Schaft in den Antriebsmechanismus einrastet.
Nachdem Sie sich davon überzeugt haben, dass das Zusatzbohrfutter korrekt eingerastet ist, den schwarzen Mantel loslassen. Damit wird das Zusatzbohrfutter automatisch verriegelt. Das Bohrer und Meißel ist korrekt eingerastet, wenn es nicht herausgezogen werden kann, ohne dass der schwarze Mantel zurückgezogen wird.

Wahlschalter (Abb. 5 bis 7)

Die folgenden Abbildungen zeigen die korrekten Wahlschalterstellungen für die drei Funktionen des Bohrhammers.

⚠ ***HINWEIS!***

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie den Bohrhammer in Betrieb nehmen. Sie dient dazu den sicheren Betrieb des Bohrhammers zu gewährleisten.
Der Bohrhammer kann für drei verschiedene Funktionen benutzt werden.

Versuchen Sie nicht die Position der Wahlschalter zu ändern, während der Motor läuft. Hierdurch würde der Bohrhammer schwer beschädigt und es besteht Verletzungsgefahr für den Bediener.

1 Zum Bohren von Holz und Metall
Wenn der Bohrhammer mit dem zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff benutzt wird, müssen die Wahlschalter in die in (Abb. 5) gezeigten Positionen gebracht werden.
2 Zum Hammerbohren.
Wenn der Bohrhammer zum Bohren in Stein, Ziegel, Beton und Hohlblockmauerwerk benutzt wird, müssen die Wahlschalter in die in (Abb. 6) gezeigten Positionen gebracht werden.
3 Zum Meißeln (für leichtes bis mittleres Meißeln).
Wenn der Bohrhammer zum Abbrechen von Stein, Ziegel, Beton und Hohlblockmauerwerk benutzt wird, müssen die Wahlschalter in die in (Abb. 7) gezeigten Positionen gebracht werden.

Arbeiten mit dem Tiefenanschlag (Abb. 8)

Der Tiefenanschlag ermöglicht es dem Bohrer bis zu einer vorbestimmten Tiefe in das Werkstück einzudringen.
Lösen Sie den seitlichen Handgriff so weit, dass der Tiefenanschlag durch das Führungsloch eingesteckt werden kann. Wählen Sie einen für die auszuführende Arbeit passenden Bohrer und montieren Sie diesen im Bohrfutter. Bringen Sie die Bohrerspitze in Kontakt mit dem Werkstück. Schieben Sie den Tiefenanschlag durch den Handgriff, bis er das Werkstück berührt. Bestimmen Sie die gewünschte Bohrlochtiefe, schieben Sie den Tiefenanschlag um diesen Wert vom Werkstück zurück und ziehen Sie den seitlichen Handgriff an (Abb. 8). Bohren Sie in das Werkstück, bis der Tiefenanschlag das Werkstück berührt.

Arbeiten mit dem Schmutzfänger (Abb. 9)

⚠ ***Vorsicht!***

Tragen Sie immer eine Schutzbrille, insbesondere wenn Sie über Kopf bohren.

Der Schmutzfänger ist eine runde Gummiform, die auf einen Bohrer passt, um beim Bohren in Decken usw. den Bohrabfall aufzufangen.
Schieben Sie den Schmutzfänger auf den Bohrer, bringen Sie den Bohrer mit dem Werkstück in Kontakt und schieben Sie den Schmutzfänger am Bohrer entlang, bis er das Werkstück berührt. Wenn der Bohrer ins Werkstück eindringt, bewegt sich der Schmutzfänger am Bohrer entlang und fängt den anfallenden Bohrschmutz auf. Der Schmutzfänger muss häufig ausgeleert werden.

5 WARTUNG

⚠ ***Vorsicht!***

Vergewissern Sie sich vor dem Montieren von Zubehör, Wartungsarbeiten und Einstellungen, dass der Gerätestecker aus der Netzsteckdose gezogen wurde.

Getriebe schmieren (Abb.10)

Es wird empfohlen das Schmierfett im Getriebekasten nach 50 Betriebsstunden zu kontrollieren und bei Bedarf mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schmierfett aufzufüllen. Benutzen Sie den mitgelieferten „Stift«-Schraubenschlüssel. Stecken Sie die Stifte in die Vertiefungen der Getriebeinspektionshaube, die sich oben auf dem Getriebegehäuse des Bohrhammers (Abb. 10) befindet. Drehen Sie den Schraubenschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn.
Nehmen Sie die Inspektionshaube ab. Nur so viel Schmierfett benutzen, dass die Zahnräder mit Schmierfett überzogen sind, packen Sie den Getriebekasten nicht voll mit Schmiermittel. Nachdem das im Lieferumfang enthaltene Schmierfett verbraucht wurde, kann ein anderes Schmierfett mit hohem Schmelzpunkt verwendet werden.
Inspektionshaube wieder aufsetzen und im Uhrzeigersinn anziehen. Nicht überziehen.

	NRHD1500
Netzanschluss	230V ~ 50 Hz
Motorleistung	1500 W
Leerlaufdrehzahl	800 min^{-1}
Schalldruckpegel	LpA 92 dB(A)
Schallleistungspege	LWA 103 dB(A)
Vibrationspegel	16.885 m/s^2
Gewicht	5,2 kg
Maximale Bohrleistung: - Beton	32 mm
Maximale Bohrleistung: - Holz	40 mm
Maximale Bohrleistung: - Stahl	13 mm

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν το οποίο έχει περάσει από τις πολύπλοκες εσωτερικές διαδικασίες διασφάλισης ποιότητας.
Με μεγάλη φροντίδα προσπαθήσαμε να κάνουμε οτιδήποτε ήταν δυνατό προκειμένου να φτάνει στα χέρια σας σε τέλεια κατάσταση. Ωστόσο, στη σπάνια περίπτωση που θα συναντήσετε κάποιο πρόβλημα ή εάν ενδεχομένως μπορούμε να σας βοηθήσουμε με οποιονδήποτε τρόπο, μη διστάσετε να απευθυνθείτε στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών. Για πληροφορίες σχετικά με το κοντινότερο σε σας κέντρο τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στους αριθμούς που αναγράφονται στην πίσω πλευρά του παρόντος εγχειριδίου.

ΠΡΩΤΟ ΑΠ'ΟΛΑ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο, να υιοθετείτε πάντα τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού. Είναι σημαντικό να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών προκειμένου να κατανοήσετε την εφαρμογή του, τα όρια και τους πιθανούς κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση αυτού του εργαλείου.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εταιρία κατασκευής παρέχει εγγύηση για το εργαλείο για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει τα εργαλεία που προορίζονται προς μίσθωση. Αναλαμβάνουμε να αντικαταστήσουμε τυχόν τμήματα που προκύπτει ότι δεν λειτουργούν σωστά λόγω βλάβης ή ελαττώματος κατά την κατασκευή. Σε καμία περίπτωση η εγγύηση δεν περιλαμβάνει επιστροφή χρημάτων, άμεση ή έμμεση αποζημίωση. Επίσης, η εγγύηση δεν καλύπτει: αναλώσιμα, ακατάλληλη χρήση, επαγγελματική χρήση και κόστη για τη μεταφορά και τη συσκευασία της συσκευής, που επιβαρύνουν πάντα το χρήστη. Τυχόν εργαλεία που θα αποσταλούν για επισκευή με χρέωση του παραλήπτη, δεν θα γίνουν δεκτά. Επίσης, σε περίπτωση που με οποιονδήποτε τρόπο το εργαλείο τροποποιηθεί ή χρησιμοποιηθεί με αξεσουάρ που δεν εγκρίνονται από την εταιρία κατασκευής, η εγγύηση αυτόματα ακυρώνεται. Η εταιρία κατασκευής δεν φέρει καμία αστική ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου ή λόγω μη τήρησης των οδηγιών που αφορούν τη λειτουργία του, τις ρυθμίσεις και τη συντήρηση. Η τεχνική υποστήριξη κατά την περίοδο εγγύησης επιτρέπεται μόνο εφόσον η αίτηση παρουσιαστεί στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση και εφόσον συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς. Συνιστάται, αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος να ελέγξετε την ακεραιότητά του και να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

ΝΟΜΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Η παρούσα εγγύηση δεν αναιρεί τυχόν καταστατικά δικαιώματα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Σύμφωνα με τις Οδηγίες 2002/95/ΕΕ, 2002/96/ΕΕ και 2003/108/ΕΕ, σχετικές με τη μείωση της χρήσης των επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς επίσης και στη διάθεση των απορριμμάτων.

Το σύμβολο του κάδου με το σημάδι Χ πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν στο τέλος του κύκλου ζωής του πρέπει να συλλεχτεί χωριστά από τα άλλα απορρίμματα. Ο χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή που έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής της στα κατάλληλα κέντρα επιλεκτικής αποκομιδής ηλεκτρικών και ηλεκτροτεχνικών απορριμμάτων ή να το παραδώσει στο σημείο πώλησης κατά τη στιγμή αγοράς μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου, σε σχέση ένα προς ένα. Η κατάλληλη επιλεχτική αποκομιδή για την ακόλουθη ενεργοποίηση της guata συσκευής προς την ανακύκλωση, προς την ειδική μεταχείριση και προς τη διάθεση περιβαλλοντολογικά συμβατή συνεισφέρει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην υγεία και βοηθά στην επαναχρησιμοποίηση και /ή ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η παράνομη απόσυρση του προϊόντος από μέρους του χρήστη έχει ως συνέπεια την επιβολή των προβλεπομένων διοικητικών κυρώσεων όπως προβλέπονται από τους κείμενους νόμους.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το προϊόν αυτό είναι εφοδιασμένο με σφραγισμένο φις συμβατό με το εργαλείο και με την τροφοδοσία ρεύματος της Χώρας σας και ικανοποιεί τις απαιτήσεις των διεθνών κανονισμών.
Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδεθεί σε τάση τροφοδοσίας ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα. Αν το φις ή το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένα, πρέπει να τα αντικαταστήσετε με γνήσια.
Ακολουθείτε πάντα τις διατάξεις που ισχύουν στη Χώρα σας σε θέματα σύνδεσης σε ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδοσίας.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, να απευθύνεστε πάντα σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ
Πριν θέσετε σε λειτουργία αυτό το εργαλείο, είναι σημαντικό να διαβάσετε να κατανοήσετε και να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του χειριστή και των ατόμων που ενδεχομένως να βρίσκονται γύρω του, καθώς επίσης και για να εξασφαλιστεί μεγάλης διάρκειας και ασφαλής ζωή του εργαλείου.
Εκπαιδευτείτε στη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μάθετε στα όρια χρήσης του και τους πιθανούς κινδύνους που ενδέχεται να υπάρχουν. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Αποφύγετε τις τυχαίες εκκινήσεις - Αποσυνδέστε τα ηλεκτρικά εργαλεία
Ελέγχετε πάντα ώστε το κλειδάκι και τα κλειδιά ρύθμισης έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν το θέσετε σε λειτουργία. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο δίκτυο τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι ΚΛΕΙΣΤΟΣ. Όταν τα εργαλεία δεν χρησιμοποιούνται, πριν από τη συντήρηση, τη λίπανση ή τη ρύθμισή τους καθώς και όταν αλλάζετε εξαρτήματα όπως λάμες, τρυπάνια και μαχαίρια, να βεβαιώνεστε ότι τα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι συνδεδεμένα στο δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος.

Ελέγχετε τα τμήματα που έχουν υποστεί ζημιά
Πριν από την περαιτέρω χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να γίνεται προσεκτικός έλεγχος προκειμένου να βεβαιώνεστε ότι λειτουργεί σωστά και σύμφωνα με τη χρήση για την οποία προορίζεται.
Ελέγχετε τη σωστή ευθυγράμμιση των κινούμενων τμημάτων, να βεβαιώνεστε ότι δεν είναι μπλοκαρισμένα, να ελέγχετε ώστε να μην υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα καθώς και ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σωστά συναρμολογημένο.
Ελέγχετε οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Το προστατευτικό ή οποιοδήποτε άλλο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου που έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευάζετε ή να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης, εκτός εάν οι ενδείξεις που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαφορετικές.
Κάθε διακόπτης που δεν λειτουργεί κανονικά πρέπει να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης.
Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης ΑΝΟΙΧΤΟ/ΚΛΕΙΣΤΟ δεν ανάβει και δεν σβήνει το ηλεκτρικό εργαλείο.
Η σκόνη που παράγεται κατά την επεξεργασία των διαφόρων υλικών είναι βλαβερή για την υγεία. Συνιστάται να φοράτε την κατάλληλη προστατευτική μάσκα. Κατά την εκτέλεση των εργασιών να χρησιμοποιείτε πάντα ατομικά μέσα προστασίας: προστατευτικά γυαλιά, γάντια, μάσκα, ωτοασπίδες, προστατευτικά και αντιολισθητικά παπούτσια.
Μην φοράτε ρούχα ή κοσμήματα που που δεν είναι σταθερά και να μαζεύετε τα μαλλιά σας εάν είναι μακριά προκειμένου να αποφύγετε να μπερδευτούν στα κινούμενα όργανα. Να εργάζεστε πάντα σε σταθερές βάσεις.
Μπλοκάρετε πάντα καλά με τη μέγγενη το αντικείμενο που πρόκειται να επεξεργασθείτε. Διατηρείτε πάντα καθαρό και τακτοποιημένο το χώρο εργασίας. Να χειρίζεστε το εργαλείο χρησιμοποιώντας πάντα και τα δύο χέρια Μην ανοίγετε ή τροποποιείτε με κανέναν τρόπο το ηλεκτρικό εργαλείο ή τα αξεσουάρ του. Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτεθημένο σε βροχή και μην το χρησιμοποιείτε σε καταστάσεις όπου υπάρχει κίνδυνος να βραχεί.
Ο χώρος εργασίας πρέπει πάντα να φωτίζεται καλά.
Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς λόγω εύφλεκτων υλικών, υγρών, βερνικιών, βαφών, βενζίνης κλπ. αερίων και εύφλεκτης σκόνης εκρηκτικής φύσεως.

Δώστε προσοχή στα παιδιά και στα κατοικίδια ζώα
Τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα πρέπει να παραμένουν εκτός του χώρου εργασίας. Όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, είναι προτιμότερο τα ηλεκτρικά εργαλεία να τοποθετούνται σε μία ντουλάπα ή σε ένα στεγνό χώρο και καλά κλειδωμένο.

Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό εργαλείο
Επιλέγετε το κατάλληλο εργαλείο για την εργασία που πρόκειται να κάνετε. Μη χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για μια εργασία για την οποία δεν είναι σχεδιασμένο. Μην πιέζετε υπερβολικά τα μικρά εργαλεία προκειμένου να κάνουν την εργασία που πρέπει να γίνει με ένα μεγάλο εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζονται.

Μην πιέζετε υπερβολικά το ηλεκτρικό εργαλείο
Το ηλεκτρικό εργαλείο θα δώσει καλύτερα αποτελέσματα και με μεγαλύτερη ασφάλεια αν χρησιμοποιείται στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

Κάνετε πάντα προσεκτική συντήρηση των εργαλείων
Διατηρείτε ακονισμένα και καθαρά τα εξαρτήματα κοπής προκειμένου να επιτύχετε καλύτερα και πιο ασφαλή αποτελέσματα. Ακολουθείτε τις οδηγίες λίπανσης και αντικατάστασης των αξεσουάρ. Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσσο.
Να βεβαιώνεστε ότι οι εγκοπές εξαερισμού είναι πάντα καθαρές και χωρίς σκόνες. Εάν οι εγκοπές είναι μπουκωμένες ενδέχεται να προκαλέσουν υπερθέρμανση και ζημιά στο μοτέρ. Εάν αυτό το εργαλείο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εργασίες σε ένα ορισμένο ύψος, πρέπει να χρησιμοποιείται η κατάλληλη σκαλωσιά με κάγκελα και προστατευτικό περβάζι ή μια πλατφόρμα με πύργο, προκειμένου να εξασφαλιστεί η απαιτούμενη σταθερότητα.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΚΚΕΝΩΣΕΙΣ

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες γείωσης (π.χ. σωληνώσεις, σώματα καλοριφέρ, πλυντήρια και ψυγεία).

Καλωδια τροφοδοσιασ
Μην τραβάτε απότομα το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα του δικτύου τροφοδοσίας. Ποτέ μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο τροφοδοσίας. Φυλάξτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, διαλύτες και προεξοχές. Ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου και, εάν είναι κατεστραμμένο, ζητήστε αντικατάσταση από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία συντήρησης. Να εξετάζετε περιοδικά τις προεκτάσεις και εάν έχουν υποστεί ζημιά να τις αλλάζετε.
ΜΗ χρησιμοποιείτε καλώδια ή κουλούρες προέκτασης με δύο αγωγούς για ηλεκτρικά εργαλεία και ένα γείωσης.
Χρησιμοποιείτε πάντα ένα καλώδιο ή κουλούρα προέκτασης με τρεις αγωγούς και το καλώδιο γείωσης συνδεδεμένο στη γείωση. Να ξετυλίγετε πάντα εντελώς την προέκταση εάν χρησιμοποιείται. Για τα καλώδια προέκτασης έως 15 μέτρα, χρησιμοποιήστε αγωγούς εγκάρσιας διατομής 1,5 mm^2.
Για προεκτάσεις μεγαλύτερες από 15 μέτρα, αλλά κάτω από τα 40 μέτρα, χρησιμοποιείτε αγωγούς εγκάρσιας διατομής 2,5 mm^2.
Να προστατεύετε την προέκταση από μυτερά αντικείμενα, υπερβολική θερμότητα και έκθεση σε υγρασία ή νερό.

⚠ ***Προσοχή!***
Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο ικανοποιεί τους εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς καθώς και τις απαιτήσεις ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Εάν δεν εφαρμοστεί αυτό ενδέχεται να υπάρξει σοβαρός κίνδυνος για το χρήστη.

2 ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Μην πιέζετε υπερβολικά το σκαρπέλο για να εισχωρήσει πολύ στο αντικείμενο που επεξεργάζεστε, γιατί ενδέχεται να παρουσιαστεί δυσκολία στην αφαίρεσή του. Για εργασίες σε τοίχους ή σε τούβλα είναι πολύ καλύτερο να αφαιρείται μικρά κομματάκια κάθε φορά.
Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το τρυπάνι ή το σκαρπέλο ως μοχλό. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο και στο τρυπάνι. ΜΗν προσπαθήσετε να αλλάξετε την επιλογή (κρούση, σκαρπέλο και κανονική λειτουργία) ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία. Αυτό θα καταστρέψει το εσωτερικό γρανάζι. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο με εξαρτήματα που προορίζονται για την ανάδευση κονιάματος, τσιμέντου ή σουβά ή για οποιαδήποτε άλλη εργασία ανάδευσης.

3 ΤΜΗΜΑΤΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ (ΦΟΤΟ 1)

1 Κινητήρας
2 Πλευρική λαβή
3 Σφιγκτήρας SDS (Spline Drive System)
4 Επιλογέας
5 Διακόπτης Ανοιχτό/Κλειστό
6 Λαβή
7 Καλώδιο τροφοδοσίας
8 Επιλογέας
9 Σημείο γρασσαρίσματος
10 Θήκη ψηκτρών
11 2 σκαρπέλα
12 3 τρυπάνια τοίχου
13 Σταθερό κλειδάκι
14 Συλλέκτης σκόνης
15 Δοχείο γράσσου
16 Διαμέτρημα βάθους
17 βοηθητικός σφιγκτήρας
18 κλειδί σφιγκτήρων

⚠ ***Σημαντικο!***

Πριν χρησιμοποιήσετε το δράπανο, εξοικειωθείτε με τις οδηγίες χρήσης και τα μέτρα προστασίας.

Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο ως σκαρπέλο ή ως κρουστικό δράπανο για μεγάλα διαστήματα, να ελέγχετε κατά διαστήματα αν οι επιλογείς βρίσκονται στην επιθυμητή θέση.

4 ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πλευρικη Χειρολαβη (Φοτο 2)

Ο δράπανος προμηθεύεται με ήδη τοποθετημένη πλευρική χειρολαβή. Για να αλλάξετε τη θέση της, ξεσφίξτε τη λαβή περιστρέφοντας αριστερόστροφα. (Φοτο 2). Ρυθμίστε τη θέση της λαβής με τρόπο ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το δεξί ή με το αριστερό χέρι προκειμένου να βρείτε μια άνετη θέση για τη λειτουργία του δράπανου. Για να σφίξετε τη χειρολαβή περιστρέψτε δεξιόστροφα μέχρι το σημείο που δεν θα κινείται κατά τη λειτουργία.

Εκκινηση Και Σταματημα (Φοτο 3)

Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με κανονικό διακόπτη Ανοιχτό/ Κλειστό με σκανδάλη. Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο πατήστε τη σκανδάλη (Φοτο 3). Για να σταματήσει αφήστε τη σκανδάλη.

Τοποθετηση του τρυπανιου SDS και των τρυπανιων του σκαρπελου (Φοτο 4)

Επαλείψτε με ένα λεπτό στρώμα από το προμηθευόμενο γράσσο το πίσω άκρο SDS του βοηθητικού σφιγκτήρα. (Εικ. 4). Ακουμπήστε το δράπανο σε ένα πάγκο εργασίας. Πιάστε το μαύρο κάλυμμα (Φοτο 4) γύρω από το σφιγκτήρα SDS και τραβήξτε προς τα πίσω, πιέζοντας το ελατήριο, προς το κυρίως σώμα του δράπανου. Εισάγετε το αξονάκι του βοηθητικού σφιγκτήρα στο σφιγκτήρα SDS.
Σπρώξτε προς τα μέσα μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Ενδέχεται να χρειαστεί να περιστρέψετε το βοηθητικό σφιγκτήρα μέχρι το αξονάκι να κατεβεί εντελώς στη θέση του και να εμπλακεί στο μηχανισμό μετάδοσης.
Όταν πιστεύετε ότι ο βοηθητικός σφιγκτήρας έχει τοποθετηθεί σωστά, αφήστε το μαύρο κάλυμμα που θα τον μπλοκάρει στη θέση του. Ο βοηθητικός σφιγκτήρας είναι τοποθετημένος σωστά αν δεν μπορεί να βγει χωρίς να βγει πρώτα το μαύρο κάλυμμα.

Επιλογεισ (Φοτο 5 - 7)

Οι εικόνες που ακολουθούν δείχνουν τη σωστή θέση του επιλογέα για τις τρεις λειτουργίες του δράπανου.

⚠ ***Προειδοποιηση!***

Πριν χρησιμοποιήσετε το δράπανο, παρακαλούμε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες έτσι ώστε ο δράπανος να λειτουργήσει με ασφάλεια.
Ο περιστροφικός κρουστικός δράπανος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τρεις διαφορετικές λειτουργίες.

Μην αλλάζετε τη θέση των επιλογέων όταν το μοτέρ περιστρέφεται, γιατί αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο δράπανο και τραυματισμό του χρήστη.

1 Διάτρηση ξύλου και μετάλλου
Όταν ο δράπανος χρησιμοποιείται με το για τη διάτρηση ξύλου, μετάλλου ή πλαστικού, οι επιλογείς πρέπει να τοποθετούνται στις θέσεις που δείχνει η (Φοτο 5).
2 Λειτουργία κρούσης.
Όταν ο δράπανος χρησιμοποιείται για τη διάτρηση τοίχου, τούβλων, σκυροδέματος και τοιχοποιείας, οι επιλογείς πρέπει να βρίσκονται στις θέσεις που δείχνει η (Φοτο 6).
3 Ξύσιμο με σκαρπέλο (μεσαίο-ελαφρύ)
Όταν ο δράπανος χρησιμοποιείται για το σπάσιμο τοίχων, τούβλων, σκυροδέματος και τοιχοποιείας, οι επιλογείς πρέπει να τοποθετούνται στις θέσεις που φαίνονται στη (Φοτο 7).

Πωσ Θα Χρησιμοποιησετε Τη Ραβδο Βαθουσ (Φοτο 8)

Ο διαμετρητής βάθους επιτρέπει στο τρυπάνι να εισχωρήσει στο υλικό επεξεργασίας σε ένα συγκεκριμένο προσδιορισμένο βάθος. Ξεσφίξτε την πλευρική χειρολαβή όσο χρειάζεται για να μπορέσετε να τοποθετήσετε τη ράβδο βάθους μέσα από την ειδική οπή τοποθέτησης. Επιλέξτε το κατάλληλο τρυπάνι για την εργασία που θέλετε να κάνετε, τοποθετήστε το στο σφιγκτήρα και μπλοκάρετε. Ακουμπήστε το τρυπάνι στο υλικό που πρόκειται να επεξεργαστείτε. Αφήστε να γλυστρίσει η ράβδος μέσα από τη χειρολαβή μέχρι να έρθει σε επαφή με το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστείτε. Προσδιορίστε το βάθος της οπής που θέλετε να ανοίξετε, απομακρύνετε τη ράβδο στο ίδιο μέγεθος και σφίξτε τη χειρολαβή (Φοτο 8). Τρυπήστε το υλικό μέχρι να φτάσει στο προεπιλεγμένο βάθος η ράβδος.

Πωσ Θα Χρησιμοποιησετε Το Συλλεκτη Γρεζιων (Φοτο 9)

⚠ ***Προσοχή!***

να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν ανοίγετε οπές επάνω από το ύψος του κεφαλιού.

Ο συλλέκτης γρεζιών είναι ένα λαστιχένιο στρόγγυλο κομμάτι, διαμορφωμένο με τρόπο ώστε να προσαρμόζεται στη μύτη του δράπανου προκειμένου να συλλέγει τα γρέζια που παράγονται όταν ανοίγετε οπές σε οροφές, κλπ.
Τακτοιήστε το συλλέκτη γρεζιών στη μύτη, ακουμπίστε την τελευταία στο κομμάτι που πρόκειται να επεξεργασθείτε, σύρετε το συλλέκτη κατά μήκος της μύτης μέχρι να έρθει και αυτή σε επαφή με το αντικείμενο που πρόκειται να επεξεργασθείτε. Ενώ το τρυπάνι εισχωρεί στο αντικείμενο, ο συλλέκτης μετακινείται μαζί του και συλλέγει τα γρέζια που παράγονται από τη διάτρηση. Ναα δειάζετε συχνά το συλλέκτη γρεζιών.

5 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ***Προσοχή!***

Πριν τοποθετήσετε τα αξεσουάρ και πριν κάνετε συντήρηση ή ρυθμίσεις, αποσυνδέστε το δράπανο από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Λιπανση Του Κουτιου Γραναζιων (Φοτο10)

Μετά από 50 ώρες χρήσης, συνιστάται να ελέγχεται αν υπάρχει ακόμα γράσσο στο κουτί γραναζιών και, ενδεχομένως, συμπληρώστε με το γράσσο που προμηθεύεται με το εργαλείο. Με το προμηθευόμενο ειδικό κλειδί με νυχάκι, εισάγετε τα νυχάκια στις εγκοπές που υπάρχουν στο καπάκι ελέγχου του κουτιού γραναζιών που βρίσκεται πάνω από αυτό 10). Ξεσφίξτε το καπάκι περιστρέφοντας αριστερόστροφα και σηκώστε το εντελώς.
Εφαρμόστε μικρή ποσότητα γράσσου που μόλις να επαρκεί για τη λίπανση των γραναζιών. Μη γεμίζετε με γράσσο όλο το κουτί. Όταν τελειώσει το προμηθευόμενο γράσσο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα εναλλακτικό τύπο γράσσου με υψηλό σημείο τήξης. Επανατοποθετήστε το καπάκι ελέγχου και σφίξτε περιστρέφοντας δεξιόστροφα.
Μη σφίγγετε υπερβολικά..

	NRHD1500
Τάση	230V ~ 50 Hz
Ισχύς	1500 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	800 min^{-1}
Επίπεδο ηχητικής πίεσης	LpA 92 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	LWA 103 dB(A)
Επίπεδο κραδασμού	16.885 m/s^2
Μάζα	5,2 kg
Μέγιστη ικανότητα διάτρησης: Σκυρόδεμα	32 mm
Μέγιστη ικανότητα διάτρησης: Ξύλο	40 mm
Μέγιστη ικανότητα διάτρησης: Χάλυβας	13 mm

WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego produktu, który został poddany naszym złożonym procedurom dotyczącym zagwarantowania jakości. Staraliśmy się jak najbardziej, ażeby dotarł on do Państwa w perfekcyjnym stanie. Aczkolwiek, w ewentualności napotkania jakiegoś problemu, lub gdybyśmy mogli być użyteczni w jakikolwiek sposób, proszę nie wahać się o zwrócenie się do naszego działu Obsługi Klienta. Odnośnie informacji związanych z najbliższym centrum serwisowym, prosimy o korzystanie z numerów telefonicznych, podanych z tyłu niniejszych instrukcji obsługi.

BEZPIECZEŃSTWO PRZEDE WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia elektrycznego, należy zawsze zastosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i odniesienia ran. Ważne jest dokładne przeczytanie niniejszych instrukcji obsługi, aby zrozumieć zakres zastosowania, ograniczenia i potencjalne ryzyka, związane z tym urządzeniem.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Producent daje gwarancję na to urządzenie na okres 2 lat począwszy od daty zakupu. Gwarancja ta nie dotyczy maszyn przeznaczonych do wynajmu. Zobowiązujemy się do wymiany ewentualnych części, które zostałyby uznane jako niedoskonałe w wyniku uszkodzeń lub defektów produkcji. W żadnym wypadku gwarancja nie pokrywa zwrotu kosztów lub płatności za szkody, bezpośrednie lub pośrednie. Poza tym, są wyłączone z gwarancji: akcesoria poddane zużyciu, niewłaściwemu stosowaniu, użytkowi w celach zawodowych oraz koszty poniesione na transport i opakowanie urządzenia, będące zawsze w kompetencji klienta. Ewentualne artykuły, przesłane w celu naprawy z transportem na koszt odbiorcy, nie zostaną zaakceptowane. Ponadto, rozumie się, że jeśliby urządzenie zostało w jakikolwiek sposób zmodyfikowane lub użytkowane z akcesoriami nie zatwierdzonymi przez Producenta, gwarancja traci automatycznie ważność. Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności cywilnej za skutki niewłaściwego stosowania urządzenia lub za brak przestrzegania instrukcji dotyczących jego funkcjonowania, wyregulowania oraz utrzymania. Korzystanie z serwisu gwarancyjnego dopuszczalne jest tylko za okazaniem próby zakupu w autoryzowanym serwisie obsługi po-sprzedaży. Zaleca się, aby natychmiast po zakupie, skontrolować, czy produkt jest cały, i uważnie przeczytać instrukcje obsługi przed jego użytkowaniem.

PRAWA

Gwarancja ta nie może być stosowana przeciwko ewentualnym prawom wynikającym ze statutu / z norm krajowych.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

zgodne z Dyrektywą 2002/95/WE, 2002/96/WE oraz 2003/108/WE, które dotyczą redukcji zastosowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych jak również likwidacji odpadów.

Przekreślony symbol kubła na śmieci, umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być wyrzucany razem z innymi odpadami po zakończeniu okresu eksploatacji. Dlatego też obowiązkiem użytkownika jest przekazanie urządzenia, którego okres eksploatacji został zakończony, do specjalnych ośrodków zajmujących się selektywną zbiórką odpadów elektronicznych i elektrotechnicznych lub przekazanie go do sprzedawcy w przypadku dokonywania zakupu nowego podobnego urządzenia, w stosunku jeden do jednego. Odpowiednio przeprowadzona selektywna zbiórka odpadów, umożliwiająca następnie przekazanie urządzenia do recyrkulacji, przeróbki i kompatybilnej likwidacji środkowiskowej, przyczynia się do uniknięcia możliwych skutków negatywnych wywieranych dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu zastosowaniu i/lub recyrkulacji materiałów, z których składa się urządzenie. Nielegalna likwidacja urządzenia przeprowadzona przez użytkownika powoduje nałożenie sankcji administracyjnych przewidzianych przez obowiązujące przepisy.

DANE ELEKTRYCZNE

WAŻNE

Produkt ten wyposażony jest w zamkniętą wtyczkę elektryczną, kompatybilną z narzędziem i z zasilaniem w prąd Waszego Kraju, oraz zgodną z wytycznymi międzynarodowych norm.

To urządzenie musi być podłączone do zasilania o takim samym napięciu, jakie jest wskazane na tabliczce znamionowej. Jeśli wtyczka lub przewód zasilania są uszkodzone, muszą być wymienione przez kompletny zespół, identyczny jak ten oryginalny.

Należy zawsze przestrzegać wytycznych, obowiązujących w Waszym Kraju, dotyczących połączeń do zasilania elektrycznego w sieci. W przypadku wątpliwości, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

ROK PRODUKCJI

Producent umieszcza rok produkcji urządzenia na tabliczce znamionowej w formie kodu 00W00, gdzie:
00W00 - 2 pierwsze cyfry oznaczają kolejny tydzień roku w którym produkt został wyprodukowany.
00W**00** - 2 ostatnie rok produkcji.
Przykład: 21W12 (21 tydzień w roku 2012).

1 OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do używania tego urządzenia, proszeni jesteście o dokładne zapoznanie się, zrozumienie i przestrzeganie niniejszych instrukcji, dostarczonych po to, by zagwarantować bezpieczeństwo tak operatora, jak i pobliskich osób, a także by zapewnić długą i bezpieczną eksploatację urządzenia. Należy nauczyć się, jak obsługiwać narzędzie elektryczne, zaznajomić się z limitami jego użytkowania i potencjalnym ryzykiem, jakie ono powoduje. Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu, w celu możliwości ich przyszłego konsultowania.

Unikać przypadkowego włączenia się urządzenia - Odłączyć narzędzia elektryczne

Skontrolować zawsze, czy klucze i kliny regulacyjne są wyjęte z narzędzia elektrycznego przed jego włączeniem.
Upewnić się, czy wyłącznik znajduje się w pozycji WYŁĄCZONY przed podłączeniem narzędzia do zasilania z sieci.
Sprawdzić, czy urządzenie elektryczne zostało odłączone od zasilania z sieci, kiedy nie jest używane, jak również przed jego utrzymaniem, smarowaniem lub regulowaniem oraz kiedy wymieniane są akcesoria takie jak ostrza, wiertła i frezy.

Sprawdzić uszkodzone części

Przed kolejnym użytkowaniem narzędzia elektrycznego należy go uważnie skontrolować, w celu upewnienia się, czy funkcjonuje ono poprawnie i zgodnie z jego specyficznym przeznaczeniem. Skontrolować poprawne wyliniowanie części w ruchu, sprawdzić czy nie zacięły się, skontrolować czy nie ma uszkodzonych komponentów i czy narzędzie jest poprawnie zamontowane.
Zweryfikować wszelkie warunki, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie urządzenia. Osłona lub jakakolwiek inna uszkodzona część narzędzia elektrycznego musi być zreperowana lub wymieniona przez autoryzowany serwis obsługi technicznej, o ile nie ma innego zalecenia w instrukcjach obsługi i utrzymania. Jakikolwiek wyłącznik, który nie funkcjonuje poprawnie, musi być wymieniony przez autoryzowany serwis obsługi technicznej.
Nie używać narzędzia elektrycznego jeśli wyłącznik WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY nie uruchamia i nie zatrzymuje go. Pył wytwarzany podczas obróbki materiałów jest szkodliwy dla zdrowia. Zaleca się nakładanie odpowiedniej maski przeciwkurzowej. Podczas wykonywania prac należy zawsze stosować środki ochrony osobistej, takie jak: okulary ochronne, rękawice, maskę, nauszniki, buty zabezpieczające i przeciwślizgowe. Nie zakładać wiszącej odzieży lub biżuteri i zebrać długie włosy tak, aby uniknąć ich zaplątania się w części maszyny, będące w ruchu. Pracować zawsze na stabilnym podłóżu. Zawsze zablokować mocno detal w obróbce za pomocą imadła. Utrzymywać zawsze strefę pracy uporządkowaną i w czystości. Podczas manewru narzędzia elektrycznego używać zawsze obydwojga rąk. Nie otwierać lub nie modyfikować w żaden sposób narzędzia elektrycznego lub jego akcesoriów. Nie wystawiać narzędzia elektrycznego na deszcz, ani też nie używać go w sytuacjach, gdzie mogłoby się zamoczyć lub zawilgocić. Utrzymywać strefę roboczą dobrze oświetloną. Nie urzywać narzędzi elektrycznych w strefach, gdzie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru, związane z łatwo palnymi materiałami lub płynami, lakierami, farbami, benzyną, gazami lub pyłami łatwo palnymi o charakterze wybuchowym.

Uważać na dzieci oraz na zwięrzęta domowe

Dzieci oraz zwierzęta domowe muszą być trzymane z dala od strefy roboczej. Wszystkie narzędzia elektryczne muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Lepiej jest przechowywać narzędzia elektryczne, kiedy nie są używane, w suchej szafie lub pomieszczeniu i zamknięte na klucz.

Używać odpowiedniego narzędzia

Wybrać narzędzie właściwe do danego typu obróbki. Nie stosować urządzenia elektrycznego do pracy, dla której nie został zaprojektowany. Nie przeciążać małego narzędzia w pracach, wymagających cięższego sprzętu. Nie stosować urządzenia elektrycznego do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Nie przeciążać urządzenia elektrycznego

Narzędzie elektryczne będzie pracowało lepiej, bezpieczniej i da lepsze rezultaty, jeśli będzie używane z prędkością, dla jakiej zostało zaprojektowane.

Dokonać zawsze dokładnej konserwacji urządzenia elektrycznego

Utrzymywać naostrzone i czyste narzędzia do cięcia, w celu uzyskania bezpieczniejszych i lepszych rezultatów. Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów. Utrzymywać uchwyty suche, czyste i pozbawione oleju lub tłuszczu. Upewnić się, czy szczeliny wentylacyjne są zawsze czyste i pozbawione kurzu. Zablokowane szczeliny wentylacyjne mogą spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. Jeśli to urządzenie musi być używane, kiedy się pracuje na dużej wysokości, powinno się zastosować rusztowanie wyposażone w poręcz i podłoże przeciwślizgowe lub platformę wieżową, tak aby zagwarantować odpowiednią stabilność dla personelu.

OCHRONA PRZECIW PORAŻENIU PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi (na przykład przewody rurowe, grzejniki, chłodnice, zmywarki do naczyń i lodówki).

Przewód zasilania

Nie szarpać i nie ciągnąć przewodu zasilania w celu jego odłączenia od gniazda zasilania z sieci.
Nie transportować nigdy narzędzia elektrycznego ciągnąc go za przewód zasilania. Utrzymywać przewód zasilania z dala od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników i ostrych krawędzi. Okresowo sprawdzać przewód zasilania narzędzia i, jeśli jest on uszkodzony, musi być wymieniony przez autoryzowany serwis obsługi technicznej. Okresowo sprawdzać także przewody przedłużające i jeśli są uszkodzone, należy je wymienić.
NIE używać przewodu lub cewki przedłużacza o dwóch przewodnikach dla narzędzi elektrycznych posiadających kontakt uziemienia. Należy zawsze używać przewodu lub cewki przedłużacza o trzech przewodnikach, z kablem uziomu podłączonym do kontaktu uziemienia. Należy zawsze całkowicie rozwinąć ewentualny przewód przedłużenia. Dla przewodów przedłużacza do 15 metrów długości, należy używać przewodników o przekroju poprzecznym wynoszącym 1,5 mm^2.
Dla przewodów przedłużacza dłuższych od 15 metrów, ale krótszych niż 40 metrów, należy używać przewodników o przekroju poprzecznym wynoszącym 2,5 mm^2.
Chronić przewód przedłużacza od przedmiotów ostrych, przesadnego ciepła i od wilgoci lub wody.

⚠ ***Ważne!***

Niniejsze urządzenie zgodne jest z normami krajowi i międzynarodowymi oraz z wytycznymi bezpieczeństwa. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzone jedynie przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnch części zamiennych. Jeśli nie dotrzyma się tego alecenia, można spowodować ryzyko niebezpieczeństwa dla użytkownika.

2 SPECYFICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ ***Uwaga!***

Nie nadwyrężać dłuta poprzez zbytnie zagłębianie go w detalu do obróbki, ponieważ możnaby napotkać trudności w wyjęciu go.
Podczas wykonywania operacji na murowanych ścianach lub cegłach, o wiele lepiej jest usuwać małe kawałki za każdym razem.

Nigdy nie używać ostrza wiertarki lub dłuta jako dźwigni, gdyż mogłoby to uszkodzić maszynę i ostrze.
Nie należy starać się, aby przestawić którykolwiek z przełączników wyboru (udar, dłuto i normalnie) podczas funkcjonowania silnika, gdyż mogłoby to uszkodzić wewnątrzną przekładnię zębatą.

Nie używać tego narzędzia z żadnym akcesorium, przeznaczonym do mieszania zaprawy murarskiej, tynku lub cementu, ani nawet do jakiejkolwiek innej operacji mieszania.

3 KOMPONENTY ORAZ UKŁAD STEROWANIA (ZDJĘCIE 1)

1 Silnik
2 Uchwyt boczny
3 Wrzeciono SDS (Spline Drive System)
4 Selektor
5 Wyłącznik On/Off
6 Uchwyt
7 Przewód zasilania
8 Selektor
9 Punkt smarowania
10 Gniazdo szczotek
11 2 dłuta
12 3 ostrza do robót murarskich
13 Stały klucz
14 Chwyt do pyłu
15 Pojemnik smaru
16 Przymiar głębokości
17 Wrzeciono pomocnicze
18 Klucz do wrzeciona

⚠ ***Uwaga!***

Przed użyciem wiertarki, należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi oraz z normami bezpieczeństwa.

Kiedy się używa narzędzia jako dłuta lub jako wiertarki udarowej przez długi okres, należy skontrolować od czasu do czasu czy selektory znajdują się w odpowiedniej pozycji.

4 INSTRUKCJE FUNKCJONOWANIA

Uchwyt boczny (zdjęcie 2)

Wiertarka jest wyposażona w boczny uchwyt, już zamontowany. W celu zmiany jego pozycji, należy rozluźnić uchwyt, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyregulować pozycję uchwytu w taki sposób, aby mógł być używany prawą lub lewą ręką, obierając wygodną pozycję dla funkcjonowania wiertarki. W celu dokręcenia uchwytu, obracać go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do kiedy nie porusza się więcej podczas funkcjonowania.

Start i stop (zdjęcie 3)

To narzędzie wyposażone jest w normalny wyłącznik On/Off na spust. W celu uruchomienia urządzenia, nacisnąć na spust (Zdjęcie 3). W celu zatrzymania go - popuścić spust.

Montaż ostrza SDS i dłuta (zdjęcie 4)

Nałożyć cienką warstwę smaru, będącego w wyposażeniu na chwycie ostrza SDS i dłuta.
Położyć wiertarkę na stole warsztatowym. Złapać za czarną powłokę (Zdjęcie 4) wokół wrzeciona SDS i pociągnąć ją do tyłu, forsując przeciw napięciu sprężyny, w kierunku korpusu wiertarki. Wprowadzić wałek strza SDS i dłuta do wrzeciona SDS. Popchnąć do wewnątrz, aż do kiedy czuje się opór. Może być konieczne obrócenie wrzeciona pomocniczego, aż do kiedy wałek nie zejdzie kompletnie na swoje miejsce i połączy się z mechanizmem napędowym.
Kiedy się uważa, że wrzeciono pomocnicze jest odpowiednio umieszczone, popuścić czarną powłokę, która powinna zablokować go w danej pozycji. Wrzeciono pomocnicze jest odpowiednio umieszczone, jeśli nie może być wyjęte bez ściągania czarnej powłoki.

Selektory (zdjęcie 5 - 7)

Poniższe ilustracje ukazują właściwą pozycję selektora dla trzech funkcji wiertarki.

⚠ ***UWAGA!***

Przed używaniem wiertarki, proszeni jesteście o dokładne zapoznanie się z instrukcjami, dostarczonymi po to, by wiertarka mogła funkcjonować w bezpieczny sposób.

Nie należy zmieniać pozycji selektorów kiedy silnik pracuje, gdyż mogłoby to poważnie uszkodzić wiertarkę i spowodować zranienie operatora.

1 Wiercenie drewna i metalu
Kiedy wiertarka jest używana wraz z wrzecionem w celu perforowania drewna, metalu i sztucznego tworzywa, selektory muszą być ustawione w pozycjach wskazanych na (Zdjęciu 5).
2 Działanie uderzające.
Kiedy wiertarka jest używana w celu dziurawienia murowanych ścian lub cegieł, betonu i bloków, selektory muszą być ustawione w pozycjach wskazanych na (Zdjęciu 6).
3 Dłutowanie (średnio-lekkie)
Kiedy wiertarka jest używana w celu rozbicia murowanych ścian lub cegieł, betonu, selektory muszą być ustawione w pozycjach wskazanych na (Zdjęciu 7).

Jak używać drążka głębokości (zdjęcie 8)

TPrzymiar głębokości pozwala na to, ażeby ostrze wiertarki mogło wejść w detal do obróbki, aż do określonej głębokości.
Rozluźnić boczny uchwyt w sposób wystarczający na wprowadzenie drążka głębokości poprzez otwór pozycjonowania. Wybrać najbardziej odpowiednie ostrze do obróbki, jaką się zamierza wykonać i zablokować go we wrzecionie. Oprzeć ostrze na detalu w obróbce.
Osunąć drążek głębokości poprzez uchwyt, aż do kiedy będzie w styku z detalem do obrobienia. Określić głębokość otworu, jaki się pragnie wykonać, oddalić drążek o tym wymiarze i dokręcić uchwyt (Zdjęcie 8). Dziurawić detal, aż do kiedy drążek głębokości nie osiągnie go.

Jak używać przyrządu do zbioru gruzu (zd. 9)

⚠ ***Uwaga!***

założyć zawsze okulary ochronne kiedy wykonuje się otwory powyżej wysokości głowy.

Przyrząd do zbioru gruzu jest to okrągły przedmiot wytłoczony w gumie, uformowany w taki sposób, aby dostosować się do ostrza wiertarki w celu zbierania zanieczyszczeń, które się tworzą podczas wiercenia otworów w sufitach, itp.
Umieścić przyrząd do zbioru gruzu na ostrzu, oprzeć końcówkę na detalu do obróbki, osunąć przyrząd do zbioru gruzu wzdłuż ostrza, aż do kiedy i on będzie w styku z detalem. Krok za krokiem, jak ostrze zagłębia się w detalu, chwyt do pyłu przesuwa się wraz z nim i zbiera odpadki z perforacji. Zawsze często opróżniać ten przyrząd.

5 KONSERWACJA

⚠ ***Uwaga!***

Przed zamontowaniem akcesoriów, należy przeprowadzić zabiegi utrzymania i regulacji, przy wiertarce odłączonej z zasilania w prąd.

Smarowanie skrzynki przekładni zębatej

Po 50 godzinach użytku, zaleca się skontrolować, czy w skrzynce przekładni zębatej jest jeszcze smar, w razie potrzeby, uzupełnić smarem dostarczonym w wyposażeniu. Za pomocą klucza z kołkami, bedącego w wyposażeniu, wprowadzić kołki w nacięcia pokrywki inspekcyjnej, znajdującej się nad skrzynką przekładni zębatej (rys. 10).
Rozluźnić pokrywkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i podnieść ją całkowicie. Nanieść ilość smaru akurat wystarczającą do nasmarowania przekładni zębatej; nie wypełniać smarem całej skrzynki. Kiedy skończy się smar, bedący w wyposażeniu, można wtedy używać smaru typu alternatywnego o wysokim punkcie stapiania. Zamontować ponownie pokrywkę inspekcyjną na skrzynce przekładni zębatej i dokręcić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
Nie należy dokręcać zbyt silnie.

	NRHD1500
Napięcie	230V ~ 50 Hz
Moc	1500 W
Prędkość bez obciążenia	800 min^{-1}
Poziom ciśnienia dźwiękowego	LpA 92 dB(A)
Poziom mocy dźwiękowej	LWA 103 dB(A)
Poziom wibracji	16.885 m/s^2
Masa	5,2 kg
Maksymalna zdolność wiercenia: Beton	32 mm
Maksymalna zdolność wiercenia: Drewno	40 mm
Maksymalna zdolność wiercenia: Stal	13 mm

INFORMACJA NA TEMAT WIBRACJI

Deklarowana wartość wibracji została zmierzona zgodnie z określonymi normami EN 60745 i może być użyta do porównania z innymi elektronarzędziami. Może być również wykorzystywana we wstępnej ocenie narażenia.
UWAGA. Wartość poziomu drgań może odbiegać od deklarowanej wartości w zależności od sposobu eksploatowania urządzenia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi oraz jeśli nie było odpowiednio konserwowane, poziom drgań może się różnić od podanego. Aby dokładnie określić poziom drgań, trzeba mieć również na uwadze okresy gdy elektronarzędzie jest wyłączone, lub gdy jest włączone ale nie jest używane przy pracy. W tym przypadku łączna (obliczona w pełnym wymiarze czasu pracy) ekspozycja drgań może okazać się niższa.

UVOD

Zahvaljujemo vam što ste kupili ovaj proizvod, koji smo podvrgnuli složenim postupcima namijenjenim osiguranju kakvoće. Nastojali smo uz najveću pažnju da on do vas stigne u savršenom stanju. Ukoliko se dogodi rijetka situacija da se susretnete s nekim problemom ili smatrate da Vam je potrebna naša pomoć, nemojte oklijevati obratiti se našem odjelu za podršku korisnicima. Obratite se vama najbližem uslužnom centru posluživši se brojevima koji se nalaze na pozadini ovog priručnika.

SIGURNOST PRIJE SVEGA

Prije no što se upustite u korištenje ovog električnog alata, uvijek usvojite slijedeće temeljne sigurnosne mjere, kako biste smanjili opasnost od požara, strujnih udara i osobnih ozljeda. Važno je pročitati priručnik s uputama da bi se shvatio način primjene, ograničenja i potencijalne opasnosti vezano uz ovaj alat.

GARANCIJA – GARANTNI LIST

Proizvodjač daje 2 godine garancije za taj stroj, od datuma prodaje. Garancija ne važi za posudživanje naprave. Zamjeniti čemo sve oštečene djelove, koji se oštete ili su oštečeni ugradjeni od proizvodjača. Ove garancije ne uključuje nadoknade direktnih ili indirektnih troškova, koji bi nastali u okolnostima kvara naprave. Takodje garancija ne pokriva troškova pogona, nepravilne upotrebe, upotrebe za profesionalne potrebe, kao i pokrivanja transportnih troškova, koji idu na teret potrošača. Svaki dio poslat na popravak bitče odbijen. Svakako je razumljivo, da svaka upotreba naprava u svrhu i način upotrebe, za koji nije bila konstroisana proizvodjač ne garantira i garancija automatsko ne važi. Proizvodjač ne preuzima nikake odgovornosti na nastale štete preuzrukovane nepredvidjenom upotrebom naprave, koja nije predvidena u uputama za upotrebo i održavanje naprave. Garancija važi samo uz priloženi garancijski list i račun od nakupa, uponomočenom servisu. Preporučujemo vam, da odmah nakon preuzimanja naprave pažljivo pregledate, dali odgovara predpisanima zahtjevama i pročitate upute za upotrebo prije prve upotrebe.

ZAKONITO PRAVO

Ova garancija važi zajedno sa vašima lokalnim propisima i opštim važečim pravom za te naprave.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Po Direktivi 2002/95/CE,2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje uporabe opasnih suspstanci u elektro i elektronskim aparatima, i na odlaganje odpada.

Simbol prekrižanog kontejnera, koji se nalazi na napravi ili na pakovanju, pokazuje da proizvod po isteku svojega roka trajanja mora biti odstranjen odvojeno od ostalih odpadaka. Korisnik, znači,mora da odnese napravu koja se više ne može uporabiti, u odgovarajuće deponije za.sakupljanje odpada elektro i elektronskih naprava, ili da odnese napravu kod preprodavaca u momentu kupovine nove istovjetne naprave.
Pravilno odstranjivanje odpadaka, radi daljeg recikliranja, a koje je kompatibilno sa okolišom, doprinosi da se izbegnu svi negativni efekti na okoliš i zdravlje gradjanina i omogucava ponovu uporabu ili recikliranje materijala od kojih su sačinjeni aparati. Neregularno uklanjanje proizvoda od strane korisnika, dovodi do primjene administrativnih sankcija koje su predvidjene vazecom normom.

PODACI O ELEKTRIČNOM SUSTAVU

VAŽNO

Ovaj proizvod ima zapečaćen električni utikač koji je u skladu s uređajem i sustavom napajanja električne energije u vašoj državi, i zadovoljava uvjete međunarodnih propisa.
Ovaj aparat mora se povezati na onaj napon struje koji je naveden na pločici. U slučaju da su utikač ili kabel oštećeni, moraju se zamijeniti novima koji su identični originalu.
Kod povezivanja na sustav električnog mrežnog napajanja treba slijediti propise koji važe u vašoj državi.
U slučaju dvojbi treba se obratiti nadležnom električaru.

1 MJERE OPREZA

Prije uključivanja i uporabe ovog aparata veoma je važno pažljivo pročitati, shvatiti i slijediti ova uputstva. To je potrebno radi stvaranja sigurnosnih uvjeta rada za osobu koja rukuje aparatom kao i za ostale prisutne osobe kao i za stvaranje uvjeta koji će omogućiti da aparat dugo i sigurno traje. Potrebno je naučiti pravilno rukovati aparatom, upoznati ograničenja u uporabi i opasnosti kojima se eventualno izlažemo.
Ova uputstva držati na mjestu pogodnom za konzultaciju.

Izbjeći slučajna paljenja - Isključiti električne aparate
Prije uključivanja električnog aparata uvijek provjeriti da li su ključevi za regulaciju izvađeni iz aparata.
Provjeriti da li je prekidač na poziciji ISKLJUČENO prije povezivanja električnog aparata na mrežu.
Provjeriti da li su električni aparati isključeni iz mreže za napajanje električnom energijom onda kada nisu u uporabi, prije održavanja, podmazivanja ili regulacije te prije zamjene elemenata kao oštrica, šiljaka, glodala.

Kontrolirati oštećene dijelove
Prije uporabe električnog aparata pažljivo ga kontrolirati radi provjere njegovog pravilnog i korektnog funkcioniranja.
Provjeriti da li su pokretni dijelovi dobro pričvršćeni, provjeriti da nisu blokirani, provjeriti da li ima slomljenih dijelova i da li je električni aparat pravilno postavljen.
Provjeriti sve uvjete koji bi na bilo koji način mogli utjecati na rad električnog aparata.
U slučaju da je neki zaštitni dio ili bilo koji drugi dio električnog aparata oštećen, nadležni servis mora ga popraviti ili zamijeniti, osim u slučaju da u ovom uputstvu o uporabi nije drugačije određeno.
U slučaju da neki prekidač pravilno ne funkcionira nadležni servis mora ga zamijeniti.
Električni aparat ne smije se koristiti u slučaju da prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi.
Prašina koja se stvara u toku obrade materijala štetna je za zdravlje. Obavezna je uporaba odgovarajuće maske za zaštitu od prašine. U toku rada uvijek koristiti osobna zaštitna sredstva: zaštitne naočale, rukavice, masku, zaštitu za uši, zaštitne cipele i obuću protiv sklizanja.
Za rad ne treba oblačiti lepršavu odjeću ili nakit i potrebno je vezati dugu kosu kako se ne bi zapleli u pokretne elemente.
Raditi na čvrstoj i stabilnoj podlozi.
Prostor u kojem radimo mora biti čist i uredan.
Rukovati električnim aparatom sa obje ruke.
Električni aparat i njegovi pomoćni dijelovi ne smiju se otvarati niti se na njima smiju vršiti promjene.
Električni aparati ne smiju se izlagati kiši, ni koristiti u onim slučajevima kada bi se mogli smočiti ili primiti vlagu.
Radni prostor mora biti dobro osvijetljen.
Električni aparati ne smiju se koristiti u onim prostorima gdje postoji opasnost od eksplozije ili požara zbog prisutnosti zapaljivih materijala ili tekućina, lakova, boja, benzina itd, plina i zapaljivih prašina eksplozivne prirode.
Stroj se upotrebljava u za to odgovarajuæim prostorima (dobro ozraèenim, sa temperaturom od +5°C do +40°C).
Ne smije se upotrebljavati u sluèaju prisutnosti prašine, kiselina, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.

Paziti na djecu i životinje
Djeci i životinjama ne smije se dozvoliti pristup radnom prostoru.
Svi električni aparati moraju se čuvati izvan dosega djece.
Kada nisu u uporabi, najbolje je čuvati ih u zaključanom i suhom ormaru ili prostoriji.

Koristiti odgovarajući električni aparat
Koristiti onaj električni aparat koji odgovara vrsti rada kojeg moramo obaviti. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje nisu predviđeni. Mali električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one radove za koje je potreban veliki električni aparat. Električni aparati ne smiju se upotrebljavati za one svrhe za koje nisu predviđeni.

Električni aparat ne smije se forsirati
Električni aparat postiže dobre i sigurne radne rezultate kad se koristi sa brzinama za koje je programiran.

Električni aparati moraju se kvalitetno održavati
Elementi za rezanje moraju biti naoštreni i čisti što jamči dobre i sigurne radne rezultate.
Slijediti uputstva za podmazivanje i zamjenu pomoćnih dijelova.
Držači moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja ili masti na njima. Provjeriti da li su otvori za ventilaciju čisti i bez tragova prašine. Začepljeni otvori za ventilaciju mogu dovesti do pretjeranog zagrijavanja motora i njegovog oštećenja.
U slučaju da ovaj aparat koristimo za rad na određenoj visini, biti će neophodna uporaba mosta sa ogradom ili platforme sa tornjem, radi osiguranja potrebne stabilnosti.

ZAŠTITI SE OD ELEKTRIČNIH UDARA

Izbjegavati dodir (tijela) sa površinama sa uzemljenjem (kao što su na primjer cijevni vodovi, radijatori, mašine za pranje suđa ili hladnjaci).

Kablovi za napajanje
Za isključivanje iz utičnice kabel za napajanje ne smije se vući niti se njime smiju vršiti nagla trzanja.
Električni aparat se ne smije premještati koristeći kabel za napajanje. Kabel za napajanje ne smije se držati u blizini izvora topline, ulja, rastvarača, oštrih bridova.
Povremeno kontrolirati kabel za napajanje električnog aparata i u slučaju da je oštećen zatražiti zamjenu od odgovarajućeg servisa za održavanje.
Povremeno kontrolirati produžne kablove te ih zamijeniti u slučaju da su oštećeni.
NE SMIJU se koristiti produžni kablovi ili produžne bobine sa dva provodnika za električne aparate sa uzemljenjem.
Uvijek koristiti produžne kablove ili produžne bobine sa tri provodnika sa uzemljenom žicom sa uzemljenje.
Produžni kabel uvijek se mora potpuno odviti.
Za produžne kablove dužine do 15 metara koristiti provodnike sa poprječnim presjekom od 1,5 mm^2.
Za produžne kablove dužine od 15 do 50 metara koristiti provodnike sa poprječnim presjekom od 2,5 mm^2.
Zaštititi produžni kabel od oštrih predmeta, visokih temperatura i od izlaganja vlazi i vodi.

⚠ ***Važno!***

Ovaj električni aparat zadovoljava norme važeće u državi u kojoj je kupljen kao i međunarodne norme i uvjete za siguran rad. Popravke mora vršiti samo kvalificirano osoblje koristeći originalne rezervne dijelove. U suprotnom slučaju korisnik se izlaže opasnosti.

2 SPECIFIČNE UPUTE ZA SPRIJEČAVANJE OZLJEDA NA RADU

⚠ ***Pozor!***

Nemojte nastojati da dlijeto na silu prodre preduboko u komad za obradu budući da bi se mogle pojaviti teškoće pri njegovu izvlačenju.
Za operacije na zidovima ili ciglama mnogo je bolje odlamati male komade jedan po jedan. Nemojte nikada koristiti svrdlo bušilice ili dlijeto kao polugu. To će oštetiti stroj i svrdlo.
Nemojte nastojati promijeniti odabrani način rada (udaranje, dlijetom i normalno) dok je motor u funkciji. To će uništiti unutarnji zupčanik.
Nemojte koristiti ovaj alat s bilo kojim priborom namijenjenim miješanju žbuke,cementa ili gipsa ili ijedne druge operacije miješanja.

3 SASTAVNI DJELOVI I KOMANDE (SL. 1)

1 Motor
2 Bučni rukohvat
3 Glava SDS (Spline Drive System)
4 Selektor
5 Prekidač On/Off
6 Rukohvat
7 Kabel za napajanje
8 Selektor
9 Točka za podamzivanje
10 Smještaj četki
11 2 dlijeta
12 3 svrdla za zidove
13 Stalni ključ
14 Spremnik za prašinu
15 Posuda s mazivom
16 Kalibar za određivanje dubine
17 Pomoćna stezna glava
18 Ključ za steznu glavu

⚠ ***Pozor!***

Prije no što upotrijebite bušilicu, temeljito upoznajte upute za korištenje i odredbe o zaštiti na radu.

Kada se alat na duže razdoblje koristi kao dlijeto ili udarna bušilica, povremeno provjerite nalaze li se selektori za način rada u željenom položaju.

4 UPUTE O FUNKCIONIRANJU

Bočni rukohvat (slike 2)

Bušilica je isporučena s već montiranim bočnim rukohvatom. Da biste mu promijenili položaj, otpustite rukohvat okrećući je u smjeru suprotnom od okretanja satnih kazaljki (slike 2). Namjestite položaj rukohvata tako da može biti korištena kako lijevom tako i desnom rukom i dospjeti u položaj pogodan za funkcioniranje bušilice. Da biste pritegnuli rukohvat okrenite je u smjeru okretranja satnih kazaljki sve dok se više ne pomiče tijekom funkcioniranja.

Pokretanje i zaustavljanje (slike 3)

Ovaj je alat opremljen normalnim prekidačem On/Off na okidač. Da biste pokrenuli aparat pritisnite okidač (slike 3). Da ga zaustavite, pustite okidač.

Montiranje svrdla SDS i vrhova dlijeta (slike 4)

Nanesite tanki sloj maziva koje ste dobili s opremom na SDS korijen svrdla SDS i vrhova dlijeta.
Odložite bušilicu na radnu klupu.Omotajte crnu brtvenu gumicu (slike 4) oko stezne glave SDS i povucite je unatrag, pritiščući je u smjeru suprotnom od smjera napetosti opruge,prema tijelu bušilice.
Umetnite vreteno u pomoćnu svrdla SDS i vrhova dlijeta SDS steznu glavu. Gurnite je do kraja sve dok ne osjetite otpor. Moglo bi biti potrebno okrenuti pomoćnu steznu glavu sve dok osovina ne sjedne u potpunosti na svoje mjesto i ne uglavi se u mehanizam prijenosa.
Kada mislite da je pomoćna stezna glava dobro smještena, pustite slobodno crnu brtvenu gumicu koja bi je trebala blokirati u radni položaj. Svrdla SDS i vrhova dlijeta smještena je pravilno ako se ne može skinuti a da se prethodno ne skine crna brtvena gumica.

Selektori (slike 5 - 7)

Slijedeće ilustracije pokazuju pravilan položaj selektora za tri funkcije bušilice.

⚠ ***Pozor!***

Prije no što počnete koristiti bušilicu, molimo da pročitate ove upute, fornite dobivene da bi bušilica mogla funkcionirati na siguran način.
Udarna okretna bušilica može biti upotrijebljena za obavljanje tri različite funkcije.

Nemojte mijenjati položaj selektora kada motor radi jer bi to moglo teško oštetiti bušilicu i prouzročiti ranjavanje djelatnika.

1 Bušenje drveta i metala
Kada se bušilica koristi za bušenje drveta, metala i plastike, selektori moraju biti stavljeni u položaje prikazane na (slike 5).
2 Udarno djelovanje.
Kada se bušilica koristi za probijanje zidova, cigala, betona i građevinskih blokova, selektori moraju biti stavljeni na položaje prikazane na (slike 6).
3 Klesanje (srednje-blago)
Kada se bušilica koristi za razbijanje zidova, cigala, betona i građevinskih blokova, selektori moraju biti stavljeni u položaje prikazane na (slike 7).

Kako upotrijebiti šipku za određivanje dubine (sl. 8)

Graničnik dubine dozvoljava svrdlu na bušilici da uđe u komad u obradi sve do unaprijed određene dubine.Otpustite bočni rukohvat koliko je dovoljno da kroz ulazni otvor možete umetnuti šipku za određivanje dubine. Odaberite najprikladnije svrdlo za posao koji želite obaviti i blokirajte je u steznoj glavi. Prislonite svrdlo na komad u obradi.
Pustite da šipka za određivanje dubine klizne kroz rukohvat sve dok ne dospije u doticaj s komadom u obradi. Odredite dubinu rupe koju želite napraviti,u istoj mjeri odmaknite šipku i pritegnite rukohvat (slike 8). Bušite komad sve dok ga šipka za određivanje dubine ne dotakne.

Kako koristiti posudu za prikupljanje krhotina (slike 9)

⚠ ***Pozor!***
uvijek nosite zaštitne naočale kada pravite rupe iznad glave.

Posuda za prikupljane krhotina je kalupirani gumeni predmet , tako oblikovan da se prilagođava svrdlu bušilice zbog prikupljanja krhotina koje nastaju pravljenjem rupa na stropovima itd.
Stavite posudu za prikupljanje pukotina na svrdlo, prislonite svrdlo na komad u obradi, pustite da posuda za prikupljanje krhotina klizne duž svrdla sve dok ne i ona ne bude u doticaju s istim komadom.
Kako svrdlo prodire u komad, tako se posuda za krhotine pomiče zajedno s njom i prikuplja krhotine nastale bušenjem.
Uvijek učestalo praznite posudu za prikupljanje krhotina.

5 ODRŽAVANJE

⚠ ***Pozor!***
Prije nego li montirate dodatni pribor, izvršite zahvate održavanja i regulacije, isključite bušilicu iz struje.

Podmazivanje mjenjačke kutije (slike 10)

Nakon 50 sati korištenja, savjetujemo da provjerite ima li u mjenjačkoj kutiji još uvijek masti i,ukaže li se potreba,da je napunite mašću koju ste dobili u zalihu. Pomoću dobivenog zatičnog ključa umetnite zatične vijke u utore poklopca za nadzor na mjenjačkoj kutiji koji se nalazi iznad nje. (fig.10).
Otpustite poklopac u smjeru suprotnom od kretanja satnih kazaljki i podignite ga do kraja.
Nanesite količinu masti dovoljnu tek za podmazati zupčanike; nemojte napuniti mašću cijelu kutiju.Kada ste potrošili mast koju ste dobili u zalihu, može se koristiti neka zamjenska sa visokom točkom razlaganja. Iznova namontirajte poklopac za nadzor i pritegnite u smjeru kretanja satnih kazaljki. Nemojte pretjerano priteza

	NRHD1500
Napon	230V ~ 50 Hz
Snaga	1500 W
Brzina u odsutnosti opterećenja	800 min^{-1}
Razina zvučnog pritiska	LpA 92 dB(A)
Razina jačine zvuka	LWA 103 dB(A)
Razina vibracije	16.885 m/s^2
Težina	5,2 kg
Najveći kapacitet bušenja: Beton	32 mm
Najveći kapacitet bušenja: Drvo	40 mm
Najveći kapacitet bušenja: Čelik	13 mm

UVOD

Zahvaljujemo se Vam za nakup tega proizvoda, ki je nastal kot posledica naših kompleksnih postopkov v cilju zagotavljanja kvalitete. Še posebej smo se potrudili, da Vam lahko ponudimo proizvod dobre kakovosti. Kljub temu pa Vas prosimo, da se v eventuelnih primerih, če bi slučajno prišlo do kakšne težave, obrnete na našo asistenco za kupce. Za podrobnejše informacije se obrnite s pomočjo telefonskih številk, ki jih najdete v tem priročniku, na Vaš najbližji center.

PREDVSEM VARNOST

Ko uporabljate to električno orodje, Vam priporočamo, da spoštujete sledeče osnovne varnostne zahteve, da bi tako zmanjšali rizik požara, električne tresljaje in osebne poškodbe. Zelo je pomembno, da si preberete priročnik navodil; tako boste bolje razumeli upoštevanje ukrepov, meje in potencialne rizike, ki so vezani na to orodje.

GARANCIJSKA IZJAVA

Proizvajalec daje garancijo v trajanju 2 leti od datuma nakupa. Ta garancija ne velja, če je naprava namenjena za izposojanje. V garancijskem roku bomo brezplačno zamenjali dele naprave, če se na njih pokažejo pomanjkljivosti v materialu ali izdelavi. Ta garancija v nobenem primeru ne vključuje povračila ali povrnitve neposredne ali posredne posledične škode. Garancija tudi ne velja za obratovalna sredstva, nenamensko uporabo, uporabo naprave v pridobitvene namene Zlasti vas opozarjamo na to, da ta garancija avtomatično preneha veljati v primeru, če napravo kakorkoli spremenite oz. jo brez predhodnega dovoljenja proizvajalca uporabljate skupaj s priborom, katerega uporabe proizvajalec ne dovoljuje. Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nenamenske uporabe naprave oz. Zaradi neupoštevanja navodil za obratovanje, nastavljanje in vzdrževanje. Garancijo lahko uveljavite le, če se z reklamacijo in računom obrnete na pooblaščeni servis. Priporočamo, da takoj po nakupu preverite stanje naprave in že pred prvo uporabo pazljivo in v celoti preberete navodila za uporabo.

PRAVICE PO ZAKONU

Ta garancijska izjava velja kot dodatek pravicam, ki vam pripadajo po zakonu, in jih v nobenem primeru ne omejuje.

INFORMACIJE UPORABNIKOM

v skladu z evropskimi Direktivami 2002/95/ ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi in odlaganju odpadne EEO.

Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku ali na embalaži opozarja, da izrabljene električne ali elektronske opreme ne smete obravnavati kot gospodinjske odpadke, ampak jo odnesite na ustrezno zbirališče za reciclažo električne in elektronske opreme ali jo oddajte v trgovino, kjer ste jo pupili, ob nakupu nove.
Pravilno odstranjevanje in nadaljni proces reciklaže pripomoreta k preprečevanju posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi nastale ob neustreznem ravnanju, in zagotavljata ponovno uporabo ali predelavo sestavnih delov izdelokov. Za nepravilno in nedovoljeno odlaganje elektronske in električne opreme, veljavna zakonodaja določa denarno kazen zoper kršitelje.

ELEKTRIČNI PODATKI

VAŽNO

Ta proizvod ima električni vtikač, z zaščitnim kontaktom; je kompatibilen z orodjem in električnim omrežjem ter tudi v skladu z zahtevami mednarodnih predpisov.
Ta aparat mora biti priključen na takšno električno napetost, kot je označena na nalepki s podatki.
Če sta vtikač ali kabel za napajanje poškodovana, ju morate zamenjati z enakovrednimi originalnimi deli.
Vedno spoštujte navodila v vaši državi glede na povezavo na električno omrežje.
V primeru nejasnosti se obrnite na kvalificiranega elektrikarja.

1 SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST PRED NEZGODAMI

Pred uporabo proizvoda, je zelo pomembno, da si natančno preberete, razumete in sledite navodilom; le tako bo zagotovljena varnost operaterja in bližnjih oseb, poleg tega pa vam bo stroj dolgo in varno služil.
Naučite se uporabljati električni stroj, pri tem pa ne smete presegati njegovih zmožnosti. Ohranite ta navodila na varnem mestu za potrebne informacije.

Izogibajte se nepotrebnemu vključevanju

Izključite električno orodje

Vedno bodite pozorni, da boste ključe in orodja za nastavitve izklopili iz električnega orodja, preden stroj poženete.
Preverite, da bo stikalo obrnjeno na položaj IZKLOPLJENO, preden priključite električno orodje na električno omrežje.
Preverite, da bo električno orodje izključeno iz omrežja, kadar stroja ne uporabljate - pred vzdrževanjem, mazanjem, nastavitvami in menjavo pribora kot so rezila, konice in freze.

Preverite poškodovanost delov

Preden boste ponovno uporabljali električno orodje, ga natančno preverite, če deluje pravilno v skladu z namenom uporabe. Kontrolirajte uskladitev delov, ki se premikajo; preverite, da ne bo zamašitve, da deli ne bodo zlomljeni in da bo električno orodje pravilno montirano.
Preverite, da ne bo nobene ovire, ki bi motila delovanje električnega orodja.
Če je potrebno popraviti ali zamenjati katerokoli zaščito ali del električnega orodja, mora biti to opravljeno s strani pooblaščenega centra za vzdrževanje ali pa kot je prikazano v priročniku navodil. Če katerokoli stikalo ne deluje pravilno, mora biti zamenjano s strani pooblaščenega centra za vzdrževanje.
Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne vklopi ali izklopi električnega orodja.
Prah, ki ga povzroča orodje med delovanjem materialov, je škodljiv za zdravje.
Priporočamo uporabo maske za zaščito pred prahom.
Med izvajanjem del vedno uporabljajte osebna zaščitna sredstva: zaščitna očala, rokavice, masko, zaščito za sluh, zaščitne čevlje proti drsenju.
Ne uporabljajte oblačil ali nakita, ki opleta. Dolge lase spnite, da se ne bodo zapletli v dele vrtečega orodja. Delajte vedno na stabilnih in nizkih delovnih mestih.
Delovno področje naj bo čisto in vedno pospravljeno.
Električno orodje držite vedno z obema rokama.
Nikakor ne odpirajte ali spreminjajte električnega orodja in njegovega pribora.
Ne pustite električnega orodja na dežju; ne uporabljate ga v vlažnih območjih. Delovno mesto naj bo dobro osvetljeno.
Ne uporabljajte električnega orodja v območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali požara zaradi vnetljivih snovi, tekočin, lakov, barv, bencina, plina in vnetljivega ali eksplozivnega prahu.
Stroj se mora uporabljati v ustreznih prostorih (v dobro prezraèenih prostorih s temperaturo prostora med + 5°C in + 40°C), vendar se ne sme nikoli uporabljati v prisotnosti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnega ali vnetljivega plina.

Pazite na otroke in domače živali

Otroci in domače živali morajo biti oddaljeni od delovnega mesta. Nobena vrsta električnega orodja ne sme biti v dosegu otrok. Če električnega orodja ne uporabljate, ga shranite na suhem in zaklenjenem mestu.

Uporabljajte samo nepoškodovano orodje

Izberite si ustrezno orodje za različne vrste del. Ne uporabljajte orodja, ki za določeno delo ni bilo projektirano. Ne obremenjujte majhnega orodja za dela, ki bi ga moralo izvajati večje orodje.
Ne uporabljajte orodja za dela, za katera ni namenjeno.

Ne preobremenjujte električnega orodja

Električno orodje bo delovalo pravilno, varno in z boljšimi rezultati, če ga boste uporabljali v hitrosti, za katero je bilo projektirano.

Neprestano izvršujte vzdrževanje orodja

Orodje za rezanje mora biti nabrušeno in čisto, če želite doseči čim boljše in zanesljive rezultate.
Sledite navodilom za mazanje in zamenjavo pribora.
Držala morajo biti suha, čista in brez olja ali maščob.
Preverite, da bodo reže za prezračevanje vedno čiste in brez prahu. Če so reže za prezračevanje zamašene, se lahko motor pregreje in poškoduje.
Če morate uporabljati stroj na določeni višini, uporabljajte oder z ograjo in osnovo ali pa platformo z držalom, da bi tako dosegli čim večjo stabilnost.

ZAŠČITITE SE PRED ELEKTRIČNIM UDAROM

Izogibajte se stiku telesa s površinami, z ozemljitvijo, maso (na primer: cevi, radiatorji, pralni stroji in hladilniki).

Kabli za napajanje

Ne vlecite sunkovito kablov za napajanje iz električne vtičnice. Ne prenašajte električnega orodja tako, da ga primete za kabel.
Kabel za napajanje mora biti daleč od toplotnega izvora, olja in topil.
Pogosto kontrolirajte kabel za napajanje orodja; če je poškodovan, ga zamenjajte v pooblaščenemu servisu za vzdrževanje.
Periodično preglejte kable za podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani.
NE uporabljajte kablov ali kolutov z dvema vodnikoma za električno orodje. Uporabljate vedno kabel ali kolut s tremi vodniki z žico za ozemljitev.
Podaljšek vedno popolnoma odvijte.
Za podaljševalne kable do 15 metrov uporabljate kable z vodniki preseka 1,5 mm^2.
Za podaljševalne kable, daljše od 15 metrov, toda krajše od 50 metrov, uporabljajte kable z vodniki preseka 2,5 mm^2. Zaščitite podaljške pred ostrimi predmeti, preveliko vročino, vlago in vodo.

⚠ ***Pozor!***

To električno orodje je v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi ter zahtevami za varnost. Popravila mora izvršiti samo kvalificirano osebje z uporabo le originalnih rezervnih delov. Če tega ne upoštevate, je lahko orodje vzrok velike nevarnosti za uporabnika.

2 SPECIFIČNA NAVODILA PROTI NEZGODAM

⚠ ***Pozor!***

Ne pritiskajte preveč vrtalnega dleta s prodiranjem v kos za obdelovanje, ker bi se lahko pojavile težave pri izvleku. Za operacije izvleka iz cementa ali opeke je bolje, da odstranjujete postopoma košček za koščkom.

Nikoli ne uporabljajte konice svedra ali dleta kot vzvod. Takšno ravnanje bi lahko poškodovalo stroj in konico.
Ne poskušajte menjati funkcij (vrtanje, dleto ali normalno delovanje), dokler motor deluje. To lahko uniči notranji mehanizem.

Ne uporabljajte tega orodja z nobenim priborom za mešanje malte, cementa ali ometa, prav tako tudi ne za katero koli drugo vrsto mešanja.

3 SESTAVNI DELI IN KOMANDE (SLIKA 1)

1 Motor
2 Lateralni držaj
3 Vrtalnik SDS (Spline Drive System)
4 Selektor
5 Stikalo On/Off
6 Držaj
7 Kabl za napajanje
8 Selektor
9 Točka za podmazovanje
10 Ležišče ščetke
11 2 dleta
12 3 konice za zid
13 Pritrjen ključ
14 Zbiralnik praha
15 Posoda z mastjo
16 Kaliber za globino
17 Dodatna vpenjalna glava
18 Ključ za zategovanje vpenjalne glave

⚠ ***Pozor!***

Preden uporabljate sveder, si oglejte navodila uporabe in predpise proti nezgodam.

Pri uporabi orodja dalj časa vrtalno dleto ali sveder za luknjanje občasno kontrolirajte, da bodo selektroji v zaželjenem položaju.

4 NAVODILA ZA DELOVANJE

Lateralni držaj (slika 2)

Sveder ima že montiran lateralni držaj. Če želite menjati položaj, popustite držaj tako, da ga vrtite v nasprotno smer obračanja urinih kazalcev. (SLIKA 2). Regulirajte položaj držaja tako, da ga lahko uporabljate z desno ali levo roko in da lahko dosežete ugoden položaj za delo s svedrom. Za pritrditev držaja ga obračajte v smeri gibanja urinih kazalcev tako dolgo, dokler se med delovanjem ne bo več premikal.

Vklop in izklop (slika 3)

To orodje ima stikalo na petelin On/Off". Za pogon aparata pritisnite na petelin (SLIKA 3). Za zaustavitev pa petelin sprostite.

Montiranje konice za SDS in konice za dleto (slika 4)

S tanko plastjo masti, ki ste jo dobili v dotaciji, premažite konico SDS.
Položite sveder na delovno mizo. Primite za črni steznik (slika 4), ki je okoli svedra SDS, in ga povlecite nazaj, srednji del svedra pa pritisnite proti vzmeti. Vstavite gred konice za SDS in konice za dleto v sveder SDS. Potiskajte proti notranjosti, dokler ne začutite odpora. Nato obračajte sveder tako dolgo, dokler se pomožna gred ne bo namestila na svoje mesto in se spojila s prenosnim mehanizmom.
Če ste prepričani, da je postavitev pomožnega svedra pravilna, izpustite črni steznik, ki ga mora blokirati v položaju. Pomožni vrtalnik je pravilno nameščen, če ga ni mogoče izvleči, ne da bi izvlekli črni steznik.

Selektorji (slika 5 - 7)

Sledeče ilustracije prikazujejo pravilen položaj selektorja za tri funkcije svedra.

⚠ ***Pozor!***

Preden uporabljate sveder, Vas prosimo, da si preberete ta navodila za njegovo varno delovanje.
Vrtalni sveder za prodiranje se lahko uporablja s tremi različnimi funkcijami.

Ne menjajte položaj selektorjev, če se motor še vrti, ker bi se na ta način lahko težko poškodoval sveder in se ranil operater.

1 Za luknjanje lesa in kovin.
Pri uporabi svedra s za luknjanje lesa, kovine in plastike morate selektorje postaviti na določen položaj (slika 5).
2 Z prebijanje.
Pri uporabi svedra za luknjanje zidov iz cementa, opeke, betona in betonskih blokov morate selektorje postaviti v določene položaje, ki so prikazani na slika 6.
3 Za delo z dletom (srednje-lažje delo).
Pri uporabi svedra za dolbljenje zidov iz cementa, opeke, betona in betonskih blokov morate selektorje postaviti v določene položaje, ki so prikazani na slika 9.

Način uporabe palice za globinsko vrtanje (slika 8)

S pomočjo kalibra lahko konica svedra vstopi v kos za obdelavo do določene globine.
Popustite lateralni držaj toliko, da bo mogoče vstaviti palico za globino preko luknje za pozicioniranje. Izberite si najustreznejšo konico za delo, ki ga želite izvesti, in jo v svedru blokirajte. Položite konico na kos za obdelovanje. Globinska palica naj drsi v globino preko držaja tako dolgo, dokler ne pride v stik s kosom za obdelovanje. Določite globino luknje, ki jo želite, oddaljite palico in stisnite držaj (slika 13). Izvajajte luknjo v kos tako dolgo, dokler ga globinska palica ne doseže.

Način uporabe zbiralnikov za drobce (slika 9)

⚠ ***Pozor!***

Vedno imejte zaščitna očala, ko izvajate luknjanje nad vašo glavo.

Zbiralnik za drobce je okrogel del iz gume, oblikovan tako, da se prilagodi konici svedra za zbiranje drobcev, ki nastanejo pri luknjanju v strop Namestite zbiralnik za drobce na konici in ga položite na kos za obdelovanje. Pustite, da zdrsne zbiralnik vzdolž konice, dokler ne pride v stik s kosom za obdelovanje. Medtem ko konica prodira v kos za obdelovanje, se tudi zbiralnik premika s konico za zbiranje drobcev, ki pridejo iz luknje. Zbiralnik za drobce pogostoma izpraznite.

5 VZDRŽEVANJE

⚠ ***Pozor!***

Preden montirate pribor, izvršite intervente vzdrževanja in regulacije. Vedno izključite sveder iz električnega omrežja.

Mazanje mehanizma v škatli (slika 10)

Po 50 urah obratovanja svetujemo, da preverite, če je v škatli za mehanizme dovolj masti. Dodajte le mast, ki ste jo dobili v dotaciji. S pomočjo ključa v dotaciji vstavite klin v zareze pokrova za nadziranje mehanizmov, ki se nahaja nad škatlo (Slika 10).
Odvijte pokrov v nasprotno smer gibanja urinih kazalcev in ga popolnoma odstranite.
Dodajte zadostno količino masti za mazanje mehanizmov; ne napolnite z mastjo cele prostornine škatle. Ko porabite mast, ki ste jo dobili v dotaciji, si nabavite podobno mast. Ponovno montirajte pokrov za nadziranje in ga privijte v smeri obračanja urinih kazalcev. Ne stiskajte prekomerno.

	NRHD1500
Napetost	230V ~ 50 Hz
Moč	1500 W
Hitrost motorja brez obremenitve	800 min^{-1}
Nivo zvočnega pritiska	LpA 92 dB(A)
Nivo zvočne moči	LWA 103 dB(A)
Nivo vibracije	16.885 m/s^2
Teža	5,2 kg
Maksimalne sposobnosti luknjanja - Beton	32 mm
Maksimalne sposobnosti luknjanja - Les	40 mm
Maksimalne sposobnosti luknjanja - Jeklo	13 mm

UVOD

Zahvaljujemo što ste kupili ovaj proizvod, koji je bio podvrgnut našim složenim procedurama za osiguranje kvaliteta. Nastojali smo uz najveću moguću brigu postupati tako da on do vas dospe u savršenom stanju. Ipak, uz retku mogućnost da možete da se susretnete s nekim problemom ili ako možemo da vam pomognemo na bilo koji način, nemojte oklevati da se obratite našem odeljenju za pružanje pomoći kupcima. Za pojedinosti o vama najbližem centru uzmite u obzir telefonske brojeve smeštene na pozadini ovog priručnika.

BEZBEDNOST PRE SVEGA

Pre nego što se upustite u korišćenje ovog električnog alata,uvek primenite sledeće osnovne mere bezbednosti da bi smanjili rizik od požara, strujnih udara i povreda osoba. Važno je proučiti priručnik sa uputstvima da biste razumeli primenu alata, kao i ograničenja i potencijalne opasnosti koje se vežu uz ovaj alat.

GARANTNI LIST

Firma proizvođač garantuje za mašinu u vremenu od 2 godine počevši od dana kupovine. Ova garancija ne pokriva mašine koje su namenjene davanju u najam. Na sebe preuzimamo obavezu zamene eventualnih delova koji bi bili nepotpuni zbog kvarova ili usled grešaka u njihovoj izradi. Niti u jednom slučaju garancija ne obuhvata naknadu ili plaćanje nastale štete,direktne ili indirektne.

Među ostalim iz garancije su isključeni: potrošni pribor, nepravilna upotreba, upotreba u profesionalne svrhe i podnošenje troškova transporta i pakovanja aparature koji će uvek biti stavljeni na teret klijenta. Eventualni artikli koji su poslani zbog popravki a na teret primaoca neće biti prihvaćeni. Takođe se podrazumeva da ako mašina bude na bilo koji način modifikovana ili upotrebljena sa dodatnom opremom koju nije odobrila firma proizvođač, garancija će automatski biti proglašena nevažećom. Firma proizvođač odbacuje svaku civilnu odgovornost koja proizilazi iz neprikladnog korišćenja mašine ili nepridržavanja onih uputstava koja se odnose na funkcionisanje, postavke i održavanje. Pružanje pomoći pod garancijom prihvatljivo je samo ako se takav zahtev prezentuje ovlaštenom postprodajnom servisu i ako je popraćen potvrdom o kupovini. Preporučuje se da se odmah nakon kupovanja proizvoda kontroliše njegova celovitost i da se pažljivo pročitaju uputstva za upotrebu pre nego što počnete s njegovim korišćenjem.

LEGALNA PRAVA

Ova garancija ne ugrožava vaša eventualna zakonska prava..

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Po Direktivi 2002/95/CE,2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje upotrebe opasnih suspstanci u elektro i elektronskim aparatima, i na odlaganje odpada.

Simbol preškrabanog kontejnera, koji se nalazi na aparatu ili na pakovanju, pokazuje da proizvod po isteku svog roka trajanja mora biti odstranjen odvojeno od ostalih odpadaka.

Korisnik, znači,mora da odnese aparat koji više nije upotrebljiv, u odgovarajuće deponije za.skupljanje odpada elektro i elektronskih aparata, ili da odnese aparat kod preprodavaca u momentu kupovine novog istovetnog aparata. Pravilno odstranjivanje odpadaka, radi dalje reciklaže,i koje je kompatibilno sa okolinom, doprinosi da se izbegnu svi moguci negativni efekti na okolinu i zdravlje gradjanina i omogucava ponovu upotrebu ili reciklažu materijala od kojih su sačinjeni aparati. Nepravilno uklanjanje proizvoda od strane korisnika, dovodi do primene administrativnih sankcija koje su predvidjene vazecom normom.

PODACI O ELEKTRIČNIM DELOVIMA

VAŽNO

Ovaj je proizvod opremljen zaptivenom električnom utičnicom koja je kompatibilna sa alatom i strujnim napajanjem važećim za vašu zemlju i zadovoljava zahtevima međunarodnih propisa. Ovaj aparat mora biti priključen na napajanje el.energijom koje jednako onom koje je prikazano na fabričkoj etiketi. Ako utikač ili kabel napajanja izgledaju kao da su oštećeni moraju biti zamenjeni kompletnim sklopom identičnim onom originalnom.

Sledite uvek propise koje važe u vašoj zemlji na području priključenja na električnu naponsku mrežu.

U slučaju sumnje,uvek se obratite kvalifikovanom električaru.

1 OPŠTA UPUTSTVA O SPREČAVANJU POVREDA

Pre nego što počnete sa pokretanjem ove mašine, važno je pročitati, razumeti i slediti ove upute veoma pažljivo da biste zagarantovali bezbednost radnika i osoba u okolini, kao i da možete da garantujete dug i bezbedan radni vek mašine.
Naučite kako upotrebiti električni alat, njegova ograničenja u korišćenju i potencijalne opasnosti koje iz njih mogu proizići. Sačuvajte ova uputstva na sigurnom mestu zbog budućih konsultovanja.

Izbegavajte neželjeno pokretanje - Isključite električne alate
Uvek kontrolisati jesu li mali ključevi i ključevi za podešavanje odstranjeni iz električnog alata pre no što ćete ga pokrenuti.
Uverite se da se prekidač nalazi u poziciji ISKLJUČENO pre nego što priključite električni alat na naponsku mrežu.
Budite sigurni da su električni alati isključeni iz naponske mreže kada ih se ne koristi, pre održavanja, podmazivanja ili podešavanja kada se zamenjuju delovi opreme kao što su sečiva, burgije i glodalice.

OBAVITE PREGLED OŠTEĆENIH DELOVA
Pre nego dodatno upotrebite električni alat on mora biti pažljivo prekontrolisan da biste bili sigurni da ispravno funkcionira i dejstvuje saobrazno svojoj specifičnoj upotrebi.
Kotrolisati ispravan raspored delova u pokretu, uverite se da ne zapinju, treba kontrolisati da ih nema polomljenih i da li je električna alatka ispravno montirana.
Proverite bilo koji drugi uslov koji bi mogao da utiče na funkcionisanje električne alatke.
Zaštitni deo ili bilo koji drugi deo električnog alata koji je oštećen mora biti popravljen ili zamenjen u ovlašćenom centru za održavanje, osim u slučaju različitih indikacija koje sadrži ovaj priručnik s uputstvima.
Svaki od prekidača koji ne funkcioniše ispravno mora da se zameni u autorizovanom centru za održavanje.
Nemojte da koristite električni alat ako prekidač za PALJENJE/GAŠENJE ne pali i ne gasi električnu alatku.
Prašina koja nastaje u toku obrade materijala je štetna za zdravlje.
Preporučuje se nošenje odgovarajuće maske za zaštitu od prašine.U toku izvođenja radova uvek koristiti sredstva za osobnu zaštitu: naočare za sprečavanje nezgoda, rukavice, zaštitnu masku, zaštitu za uši, cipele za sprečavanje nezgoda koje ne kližu.
Nemojte nositi odeću ili nakit koji visi a dugu kosu treba skupiti tako da se izbegne njihovo uplitanje u pokretne delove mašine. Uvek radite na stabilnim podlogama.
Radnu zonu uvek držite u čistom i urednom stanju.
Manevrišite električnim alatom služeći se uvek obema rukama. Nikako nemojte otvarati ili modifikovati električni alat ili njegove dodatne delove.
Električne alate nemojte da izlažete kiši ili da ih koristite u situacijama u kojima bi mogli da se ovlaže ili natope vodom.
Neka radno područje uvek bude dobro osvetljeno.
Ne koristite električne alate u zonama gde postoji opasnost od eksplozije ili požara izazvanih gorivim materijalima,zapaljivim tečnostima, lakom, bojama, benzinom itd. zapaljivim gasovima i prahom eksplozivne prirode.
Mašina se upotrebljava u za to odgo-varajuæim prostorima (dobro provetrenim, sa temperaturom od +5°C do +40°C).
On se ne sme se upotrebljavati u sluèaju prisutnosti prašine, kiselina, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.

PAZITE NA DECU I NA DOMAĆE ŽIVOTINJE
Deca i domaće životinje moraju se držati van radnog područja. Svi električni alati moraju da se drže van domašaja dece. Kada se ne upotrebljavaju, najbolje je električne alate pospremiti u suv i zaključan orman ili ostavu.

KORISTITE ISPRAVAN TIP ALATA
Odaberite alat prikladan za vrstu posla koji se obavlja. Nemojte da koristite neki alat za posao za koji on nije bio projektovan. Nemojte da koristite silu da bi malom alatkom obavili posao za koji je predviđen teški alat. Nemojte da koristite alate u svrhe za koje nisu bili predviđeni.

NEMOJTE PREOPTERETITI ELEKTRIČNI ALAT
Električni alat će posao obaviti bolje, na bezbedniji način i bolje će da vam služi ako će biti korišćen na onoj brzini za koju je i bio projektovan.

UVEK OBAVLJAJTE PAŽLJIVO ODRŽAVANJE ALATA
Alate za sečenje držite naoštrenima i čistima da biste dobili bolje i bezbednije rezultate. Uvek sledite uputstva o podmazivanju i zameni delova opreme.
Drške održavajte u suvom, čistom stanju i neka budu lišene ulja i masti. Proverite da li su ventilacioni prorezi uvek čisti i lišeni prašine. Blokirani ventilacioni prorezi mogu da uzrokuju pregrejavanje i oštećenje motora.
Ako ova mašina mora biti korištena dok se radi na određenoj visini,mora da se koristi građevinska skela s ogradom i osloncem za noge ili platforma u obliku tornja koja će da garantuje odgovarajuću stabilnost.

KAKO SE ZAŠTITITI OD STRUJNIH UDARA

Izbegavajte kontakt tela sa površinama koje su uzemljene ili na masi (na primer cevima,radijatorima, mašinama za pranje posuđa ili frižiderima).

KABLOVI ZA NAPAJANJE
Nemojte povlačiti kabel napajanja da bi ga izvukli iz utičnice naponske mreže. Nemojte nikad da transportujete električni alat stežući kabel za napajanje. Držite kabel za napajanje daleko od izvora toplote,ulja, razradčivaća i oštrih rubova. Periodično proveravajte kabel za napajanje na alatki i ako je oštećen, zamenite ga u autorizovanom servisu za održavanje. Periodično proveravajte produžne kablove i zamenite ih ako su oštećeni.
Ne koristite kablove ili kolut za produžni kabl sa dva vodiča za električne alate koji prolaze po zemlji. Uvek koristite kabl ili kolute za produžni kabl sa tri vodiča sa žicom za uzemljenje priključenom na uzemljenje.
Uvek do kraja razmotajte eventualni produžni kabl.
Za produžne kablove duge do 15 metara koristite žice preseka od 1,5 mm^2. Za produžne gajtane duže od 15 metara, ali manje od 50 metara, koristite žice poprečnog preseka od 2,5 mm^2. Zaštitite produžni kabl od oštrih predmeta, preterane topline i izlaganja vlazi ili vodi.

⚠ ***PAŽNJA!***
Ovaj električni alat zadovoljava nacionalne i međunarodne propise i uslove o bezbednosti. Popravke mora da obavlja isključivo kvalifikovano osoblje uz korišćenje originalnih rezervnih delova. Ako to nije urađeno moglo bi doći do velike opasnosti za korisnika.

2 SPECIFIČNA UPUTSTVA ZA SIGURNOST

⚠ ***Upozorenje!***
NEOPHODNA UPOTREBA OBE RUKE!
Ukoliko se ova mašina koristi za rad na visini, mora se upotrebiti stabilna platforma ili skele sa šinama i pokretnim ivicama.
Držati burgije, dleta i ostale oštrice u dobrom stanju.
To će poboljšati sečenje, smanjiti operećenje i obezbediti duži vek trajanja mašine i pribora.

Ne pokušavati promeniti mašinu na bilo koji način.

Ne upotrebljavati previše snage, na mašini. Nositi odgovarajuće zaštitne naočare, masku i zaštite za sluh. Zaštitna kaciga se mora nositi, naročito kada se radi iznad visine glave.

Ne pritiskati dleto previše duboko u deo za obradu, inače će biti teško izvaditi ga. Mnogo je bolje isecati manje komade ozida, betona ili cigle.
Ne upotrebljavati nikada burgije ili dleta kao poluge.
To bi oštetilo mašinu i alate.

Ne pokušavajte da menjate izbor upotrebe(čekić, dleto i normalna upotreba), dok je motor u pogonu.
Tim postupkom bi se oštetio zupčani pogon. Ne upotrebljavajte ovaj proizvod sa dodacima predvidjenim za mešanje Maltera, Betona ili gipsa. Ili za bilo koju drugo mešanje.

Pre uključivanja električnog alata na izvor struje (glavni prekidač, utikač, izlaz itd.), uveriti se da je
napon isti kao što je naznačeno na alatu.

3 KOMPONENTE I KONTROLNI SISTEMI (SL 1)

1 Motor
2 Bočna drška
3 SDS (Spline Drive system-Žlebasti pogonski sistem) vreteno
4 Selektorski prekidač
5 On/Off prekidač
6 Drška
7 Glavni kabl za napajanje
8 Selektorski prekidač
9 Mesto podmazivanja
10 Kućište četkica
11 2 x dleta
12 3 x zidna alata
13 Ključ za navrtke
14 Kolektor prašine
15 Korito za mast
16 Dubinometar
17 Pomoćna stezna glava
18 Ključ za steznu glavu

⚠ ***Pažnja!***
Upoznajte se sa sigurnosnim i radnim uputstvima pre upotrebe burgije.
Kada u dužem periodu koristite proizvod kao dleto ili kao čekić burgiju, periodično proveravajte prekidače radi korektnog izbora.

4 RADNA UPUTSTVA

Bočna drška (slide 2)

Ova burgija ima podešavajuću bočnu dršku; da bi se podesila pozicija bočne drške, obrnuti dršku u smeru kazaljke na satu (slide 2).
Podesite poziciju drške na odgovarajući levi ili desni položaj, da bi ste imali udoban položaj tokom rada sa Burgijom.

Pritiskanje On i Off (slide 3)

Ova mašina je snabdevena normalnim On/Off prekidačem.
Da bi ste pokrenuli mašinu pritisnite ON/OFF prekidač (slide3).
Da bi ste zaustavili mašinu odpustite (isključite) prekidač.

Postavljanje SDS alata burgije i dleta (slide 4)

Namazati tankim slojem masti u opremi, ušice SDS burgije ili dleta. Staviti Burgiju na neki radni sto.
Zahvatiti crni plašt (slide 4) oko vretena SDS i povući ga jako unazad, protiv zategnutosti opruge, ka telu Burgije
Ubaciti ušicu burgije ili dleta u vreteno SDS. Gurnuti ka unutra sve dok se ne oseti odpor.
Može biti neophodno vrteti alat sve dok vreteno ne sidje podpuno na svoje mesto i pokrene se
prenosni mehanizam.
Kada je alat korektno postavljen, pustiti crni plašt koji bi trebao da ga blokira u položaju.
Alat je dobro postavljen ako se ne može izvaditi a da se ne skine crni plašt. Ukoliko se crni plašt ne vrati podpuno na svoje mesto, ponoviti predhodno navedeni postupak.

Selektorski prekidač (slide 5 to 7)

Sledeće ilustracije pokazuju korektni položaj prekidača za sve tri funkcije Burgije.

⚠ ***Pažnja!***
Pročitajte ova uputstva pre upotrebe Burgije, služe radi sigurnog rada Burgije.
Obrtni čekić za bušenje se može upotrebiti za tri različite funkcije.

Ne pokušavati promeniti položaj selektorskog prekidača dok je motor u pogonu.
To bi moglo ozbiljno oštetiti Burgiju i povrediti operatera.

1 Burgijanje/bušenje drveta i metala
Kada se Burgija koristi za burgijanje drveta, metala i plastike, selektorski prekidač mora biti postavljen na poziciju prikazanu na (slide 5)
2 Upotreba čekića
Kada se Burgija koristi za burgijanje zida, cigle, betona i za blokove, prekidač mora biti postavljen na poziciju prikazanu na (slide 6)
3 Dletovanje (za lagano i srednje dletovanje)
Kada se Burgija koristi za slamanje zida, cigle, betona i blokova, prekidač mora biti postavljen na poziciju prikazanu na (slide 7).

Upotreba dubinometra (slide 8)

Dubinometar omogućava da alat Burgije udje u deo za obradu do odredjene, postavljene dubine.
Olabaviti bočnu dršku, dovoljno da bi dozvolili da dubinometar udje u postavljeni otvor.
Izaberite odgovarajući alat za obradu i učvrstite ga na vreteno. Postavite alat na deo za obradu.
Skliznite dubinometar kroz dršku dok ne dodje u kontakt sa delom za obradu. Odredite traženu dubinu otvora i odvojite dubinometar od dela za obradu. (slide 8)

Upotreba kolektora za odpad (slide 9)

⚠ ***Pažnja!***

Uvek nositi zaštitne naočare , naročito kad se buši u visini glave.

Kolektor za odpad je okrugli gumeni kalup, oblikovan da pasuje na alat burgije, da bi skupio odpadke bušenja, kada se buše tavanice itd.
Postaviti kolektor odpadaka, na alat za bušenje, nasloniti alat na deo za obradu, i pustiti da kolektor za odpad klizne duž alata sve dok ne dodje u dodir sa delom za obradu. Dok alat ulazi u deo za obradu, kolektor za odpad, će pomerati na dole alat i skupljati odpade burgijanja. Uvek treba prazniti kolektor za odpad.

5 ODRŽAVANJE

⚠ ***Pažnja!***

Uveriti se da je Burgija izolovana od glavnog napajanja strujom pre nego što se pričvrsti pribor, kao i pre održavanja i popravke.

Podmazivanje prenosnika (slide 10)

To je preporučeno nakon 50 sati upotrebe, mora se proveriti da li je prenosnik dobro podmazan i ako je potrebno napuniti ga upotrebivši mast koja je u sastavu opreme. Upotrebiti “Pin” ključ u sastavu opreme. Postaviti igle u zupčanike u mesto za proveru poklopne ploče prenosnika postavljeno na vrhu kućišta prenosnika.

Olabaviti u suprotnom smeru od kazaljke na satu. Podići poklopac. Upotrebite samo dovoljnu količinu masti za podmazivanje, ne treba prepuniti prenosnik mašću. Ukoliko je mast koja je bila u sastavu opreme, istrošena, može se upotrebiti neka druga mast visoke tačke topljenja. Vratiti nazad poklopac i zategnuti u smeru kazaljke na satu. Ne pritegnuti previše.

	NRHD1500
Nominalni napon	230V ~ 50 Hz
Nominalna snaga	1500 W
Brzina neopterećenja	800 min^{-1}
Nivo zvučnog pritiska	LpA 92 dB(A)
Nivo zvučne snage	LWA 103 dB(A)
Nivo vibriranja	16.885 m/s^2
Težina	5,2 kg
Maksimum bušenja- Beton	32 mm
Maksimum bušenja- Drvo	40 mm
Maksimum bušenja- Čelik	13 mm

GB Producer/Producent

Nutool UK
Unit 7, 2nd Floor Napier House,
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ
Great Britain
: +44 (0) 1926 482880
: +44 (0) 1926 419553
e-mail: customerservice@nutool.co.uk

D

PRO SALES GMBH (Abt. Service)
Ferdinand Porsche Strasse 16
D - 63500 Seligenstadt
: 0049 1805 237600
: 0049 6182 9938719
e-mail: service@druckluft-profi.de

F

Mecafer
112, Chemin de la forêt aux Martins
ZAC Briffaut est - BP 167
26906 VALENCE cedex 9
France
: 0033 04 75 41 84 50
: 0033 04 75 41 83 71

I

Nutool by FINI NUAIR S.p.A.
via Einaudi 6
10070 Robassomero (TO)
Italy
: 0039 011 9233 000
: 0039 011 9241 138
e-mail: assistenza@nuair.it

E

NUAIR IBÈRICA
Rua da Gândara nº 359
Zona Industrial de Cortegaça
Apartado 107
3885-246 Cortegaça Ovar
Portugal
: (00351) 256 580 930
: (00351) 256 580 931
e-mail: geral@nutiberica.pt

P

NUAIR IBÈRICA
Rua da Gândara nº 359
Zona Industrial de Cortegaça
Apartado 107
3885-246 Cortegaça Ovar
Portugal
: (00351) 256 580 930
: (00351) 256 580 931
e-mail: geral@nutiberica.pt

PL

Nuair Polska Sp. z o.o.
ul. Szyszkowa 20a
02-285 Warszawa
Poland
: 0048 022 668 05 80
: 0048 022 668 05 88
e-mail: nuair@nuair.pl

A

Real-Maschinen-Service
Laßnitzthal 17
A - 8200 Gleisdorf
: 0043 3133 8032-10
: 0043 3133 8032-6
e-mail: service@nuair.eu

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δηλωση συμμορφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uygunluk beyanı - Declaraţie de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на ЕО Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIETÉ DECLARE QUE LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE MĒS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

NRHD1500

Martello tassellatore - Rotary Hammer Drill - Bohrhammer - Κρουστικό δράπανο - Młot udarowo-obrotowy Elektropneumatski čekić - Električno rotacijsko kladivo - Elektro-pneumatski čekić

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SUKLADU SA SLIJEDEĆIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NASLEDOVNÝMI SMERNICAMI ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIŢIILOR Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEĆIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS ON VALMISTATUD KOOSKÕLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKA IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTĪVĀM

2006/42/EC - 2004/108/EC - 2006/95/EC - 2002/96/EC - 2002/95/EC

STANDARD:
EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK,
11/12/2012

Mark Shannon

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Réglage de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantia de calidad - Controlador de garantia da qualidade - Directeur kwaliteit - Direktør for kvalitetsstyring og kompetence - Ansvarande för kvalitet och kompetens - Laadunvalvonnan johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrektor Jakości - Direktor odjela za kontrolu kakvoće - Direktor za kvaliteto - Minőségért felelős Igazgató - Vedoucí kvality a způsobilosti - Riaditeľ kvality a spôsobilosti - Директор по качеству - Kvalitets- og kompetansedirektør - Kalite Müdürü - Director calitate - Директор по осигуряване на качеството - Direktor odeljenja za kontrolu kvaliteta - Kokybės užtikrinimo kontrolierius - Kvaliteedigarantii direktor - Kokybės garantijos direktorius

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - person authorised to compile the technical file - personne autorisée à constituer le dossier technique - die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - persona facultada para elaborar el expediente técnico - pessoa autorizada a constituir o dossiê técnico - persoon bevoegd om het technisch dossier op te stellen - person autoriseret til at affatte den tekniske fil - person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen - teknisen tiedoston täyttämiseen valtuutettu henkilö - εξουσιοδοτημένο άτομο για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών δεδομένων - osoba upoważniona do stworzenia dokumentów technicznych - ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - oseba, ki je pooblaščena za izpolnitev tehničnega dokumenta - a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy - osoba oprávněná k sestavení technických údajů - osoba oprávnená na zostavenie technických údajov - лицо, уполномоченное составлять технический файл - person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen - teknik dosyayı derlemeye yetkili kişi - persoană autorizată pentru întocmirea fișei tehnice - Упълномощено лице за съставяне на техническото досие - ovlašćena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - asmuo, įgaliotas sudaryti techninių dokumentų bylą - isik, kes on volitatud koostama tehnilist faili - persona, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju

NUTOOL UK
Unit 7, 2nd Floor Napier House,
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK

nutool

N. - 2013

CE

9036816